

PARKSIDE

PDT 40 A1



(GB)

AIR NAILER / STAPLER SET

Operation and Safety Notes
Original operating instructions

(CZ)

PNEUMATICKÁ SPONKOVAČKA

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny
Originální návod k obsluze

(HR)

PNEUMATSKA KLAMERICA

Upute za posluživanje i za Vašu sigurnost
Originalne upute za uporabu

(SI)

KOMPLET ŽEBLJALNIKA NA STISNjen ZRAK

Navodila za upravljanje in varnostna opozorila
Originalna navodila za uporabo

(SK)

PNEUMATICKÝ SPONKOVÁČ

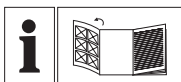
Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny
Originálny návod na obsluhu

(DE AT CH)

DRUCKLUFT-TACKER-SET

Bedienungs- und Sicherheitshinweise
Originalbetriebsanleitung

4 



(GB)

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

(SI)

Pred branjem stran s slikami odprite navzven in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

(CZ)

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

(SK)

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

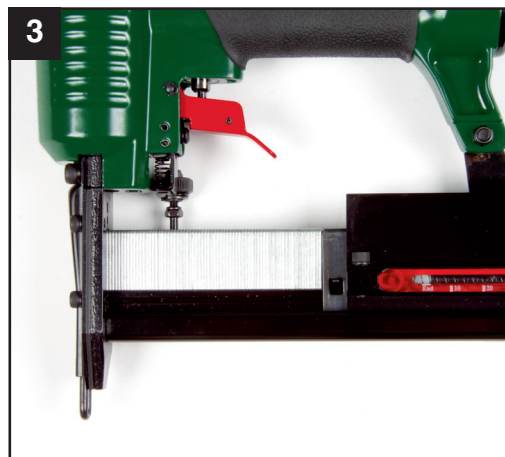
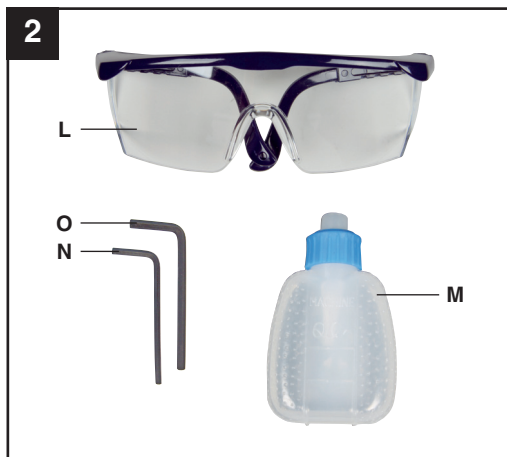
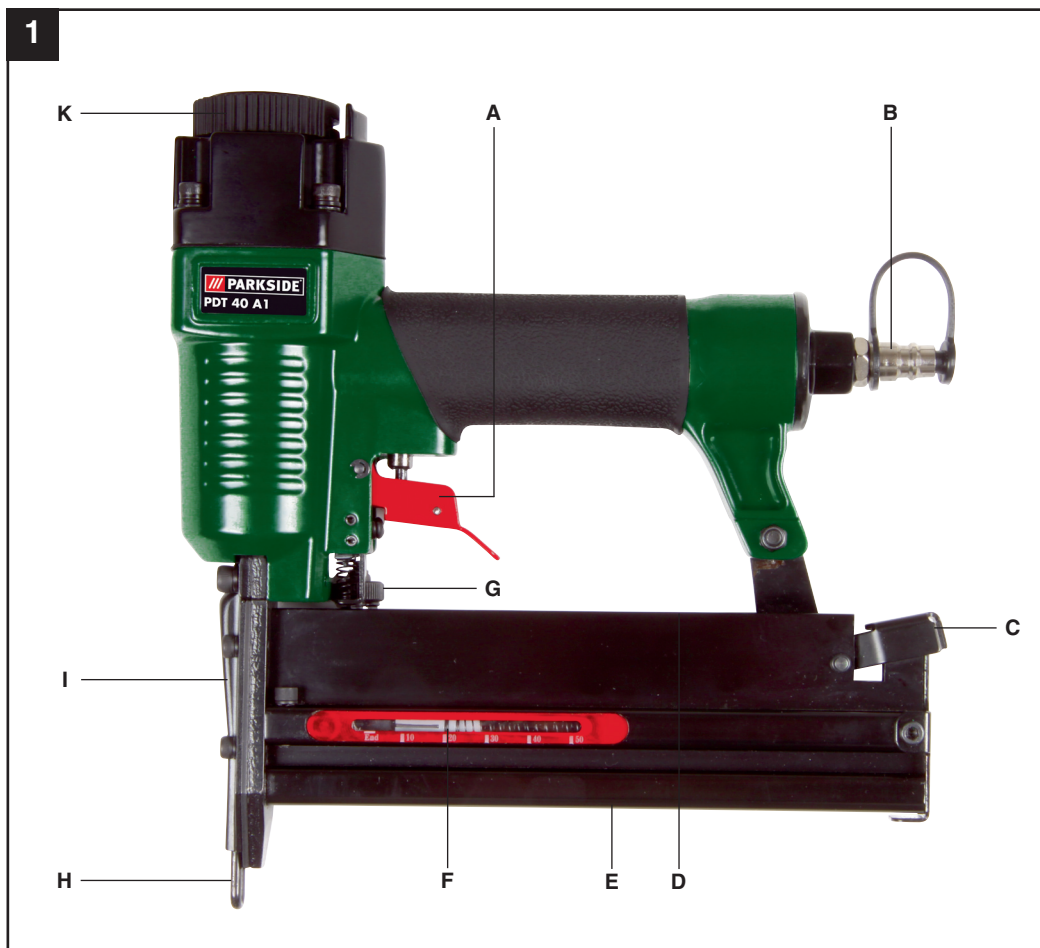
(HR)

Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja.

(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB	Operation and Safety Notes	Page	5
SI	Navodila za upravljanje in varnostna opozorila	Stran	17
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	29
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	41
HR	Upute za posluživanje i za Vašu sigurnost	Stranica	53
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	65



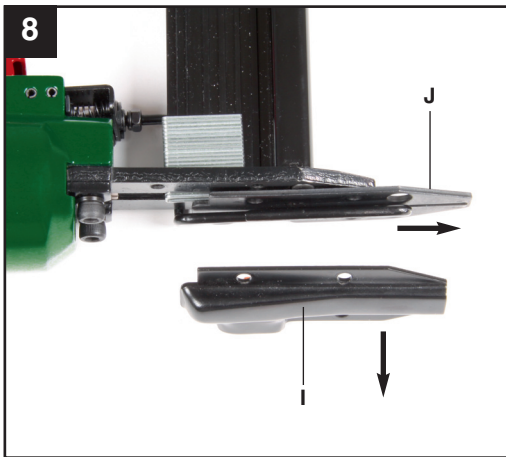
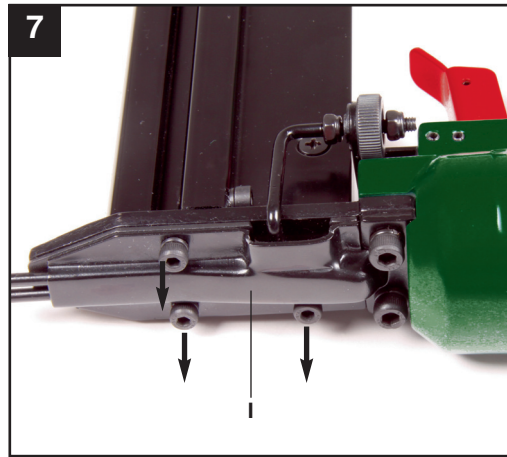
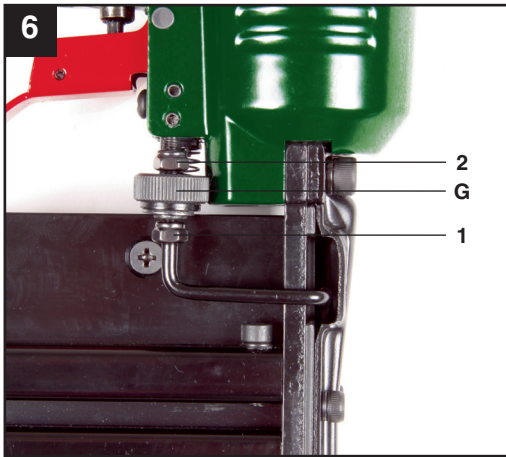
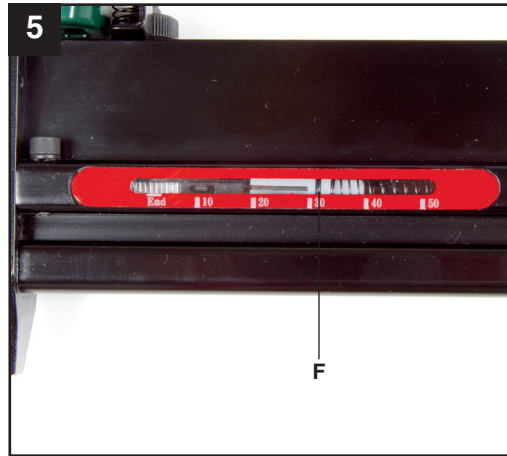
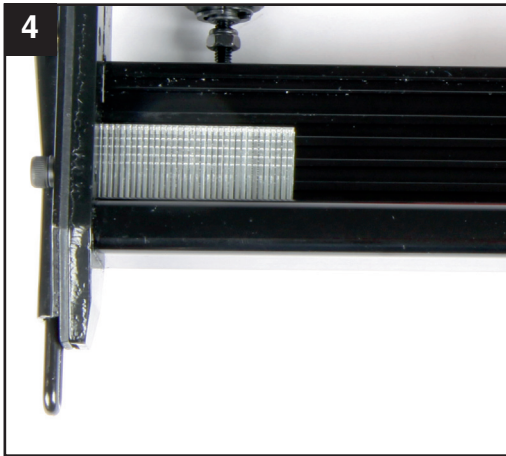


Table of contents:	Page
1. Introduction	7
2. Safety Information	7-8
3. Layout	8
4. Items supplied	8
5. Intended use	8-9
6. Technical data	9-10
7. Starting up	10-11
8. Care and maintenance	12
9. Cleaning and ordering spare parts	12
10. Disposal and recycling	12
11. Excluded from the guarantee	13
12. Declaration of conformity	14-15
13. Guarantee certificate	16

The reprinting or reproduction by any other means, in whole or in part, of documentation and papers accompanying products is permitted only with the express consent of the ISC GmbH.

Subject to technical changes



Additional safety instructions



“Caution - Read the operating instructions to reduce the risk of injury”



Wear ear-muffs.

The impact of noise can cause damage to hearing.



Wear safety goggles.

Sparks generated during working or splinters, chips and dust emitted by the device can cause loss of sight.



Do not use on platforms and ladders.

1. Introduction

⚠ Important.

When using the equipment, a few safety precautions must be observed to avoid injuries and damage. Please read the complete operating manual with due care. Keep this manual in a safe place so that the information is available at all times. If you give the equipment to any other person, hand over these operating instructions as well. We cannot accept any liability for damage or accidents which arise due to a failure to follow these instructions and the safety information.

2. Safety Information

⚠ CAUTION

Read all the safety regulations and instructions. Any errors made in following the safety regulations and instructions may result in an electric shock, fire and/or serious injury.
Keep all safety regulations and instructions in a safe place for future use.

Protect yourself and your environment from accidents by taking the appropriate precautionary measures.

- Do not use the stapler for a purpose for which it is not designed.
- Keep air tools safe from children.
- Never use the equipment when you are not rested or distracted.
- Connect the compressed air using a quick-lock coupling only.
- Staplers may only be connected to lines/hoses which do not allow the maximum permitted pressure of the equipment to be exceeded by more than 10%. A pressure regulator (pressure reducer) with a downstream pressure control valve must be fitted to the compressed air hose if the pressure is higher.
- The operating pressure must be adjusted by a pressure reducer.
- When using a pneumatically operated stapler/nailer, only use the pressure required for the specific operation to prevent an unnecessarily high noise level, excessive wear and consequential faults.
- Never use oxygen or combustible gases as a power source. Danger of fire and explosion.
- Always disconnect the equipment from the compressed air source before tackling faults or starting any maintenance work.
- Use only genuine spare parts. Repairs may only be carried out by an authorized agent of the manufacturer or by an alternative specialist in accordance with the specifications contained in the operating instructions.
- Wear the necessary protective clothing when working with the stapler, in particular safety goggles and protective gloves.
- Do not exceed the maximum air pressure of 8 bar.
- Do not direct the connected and loaded nailer at other people.
- Do not remove the earthing contact device.
- Never leave the equipment unattended when loaded.
- Never use the equipment if defective.
- Only use the types of staples/nails specified in the technical data.
- The equipment must always be depressurized after disconnection.
- Never use the equipment without staples/nails.
- Never point an operational stapler directly at yourself or at any other person.
- Whilst working with the stapler, hold it in such a way that your head and body cannot be injured in case of kickback caused by disruption of the power supply or by hard areas of the workpiece.
- Never trigger the stapler into the open air. This is important to avoid the hazards of free-flying staples and of overloading the appliance.
- For the purposes of transportation, the stapler must be disconnected from the compressed-air system, especially if you are using a ladder or are adopting an unusual posture.

GB

- In the workplace, carry the stapler only by its handle and ensure that the trigger is inactivated.
- Make allowance for the workplace conditions. Staples can potentially go straight through thin workpieces or they can slide off workpieces when working on corners and edges, thus putting persons at risk.
- For your own personal safety, always use suitable protective equipment such as, for example, hearing and eye protection.
- Check that the trigger catch functions correctly every time before you use the equipment. You are allowed to start using the equipment only if the device functions perfectly.

This equipment is not suitable for the following work:

- If changing from one stapling point to another involves moving about on platforms, steps, ladders or any other structures similar to ladders such as, e.g. roof battens.
- Sealing of boxes or crates.
- Fitting of transportation braces, e.g. to vehicles and wagons

Do not lose this safety information.

Residual risks

Even if you use this tool in accordance with instructions, certain residual risks cannot be eliminated. The following hazards may arise in connection with the equipment's construction and layout:

1. Risk of pinching.
2. Risk of injury from staples.
3. Damage to hearing, if no suitable ear protection is applied.
4. Health damage caused by hand-arm vibrations, if the equipment is not properly guided and maintained.

3. Layout (Fig. 1)

- A Trigger lever
- B Compressed air connection
- C Magazine lever
- D Magazine cover
- E Magazine
- F Level indicator
- G Depth setting
- H Trigger catch
- I Cover plate (external)
- J Cover plate (Internal)
- K Swivel air-outlet

4. Items supplied (Fig. 2)

- L Safety goggles
- M Special compressed air oil
- N Allen key, 3 mm
- O Allen key, 4 mm

Not illustrated:

- 250 x 15 mm, 25 mm, 40 mm, 50 mm nails of each size
- 250 x 16 mm staples, 500 x 25 mm staples, 250 x 40 mm staples

5. Intended use

The stapler is a pneumatically operated tool designed for versatile use.

This equipment is designed for driving finishing nails and staples into wood and similar materials. Only use the types of nails/staples described in the "Technical data" section or illustrated on the information sign on the magazine. Never use any other nails/staples. Never use on hard surfaces such as stone, metal, etc., either.

The equipment may only be used for the tasks it is designed to handle. Any other use is deemed to be a case of misuse. The user/operator and not the manufacturer will be liable for any damage or injuries of any kind caused as a result of this.

Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Our warranty will be voided if the equipment is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes.

Only allow repairs and services to be carried out by authorized professional repair shops.

Remember.

If the inner diameter of the hose is insufficient and the length of the hose too long, this will result in a loss of power on the equipment.

6. Technical data

Max. permitted operating pressure	8 bar
Recommended pressure range	4 - 7.5 bar
Air consumption	approx. 0.11 l/shot
Staple width	5.7 mm
Staple length	13 - 40 mm
Nail length	10 - 50 mm
Recommended hose diameter	Diameter 9 mm
Weight	approx. 1,3 kg
L_{pA} sound pressure level	85.5 dB(A)
L_{WA} sound power level	98.8 dB(A)
L_{PC} sound pressure level	113.6 dB(A)
Vibration a_w	$\leq 2.5 \text{ m/s}^2$
K uncertainty	27.93 %

These values for noise emissions are equipment-based characteristic values and do not reflect the noise generated at the place of use. The noise generated at the place of use will depend, for example, on the work area, the workpiece, workpiece support and the number of stapling/nailing operations.

The value given for vibration is an equipment-based characteristic value and does not represent the impact on the hand and arm system when the equipment is used. The impact on the hand and arm system when the

equipment is used will depend, for example, on the force of the grip, the pressing force, the direction in which you are working, the air pressure setting, the workpiece and the workpiece support.

Reduce noise generation and vibration to a minimum!

- Use only equipment that is in perfect condition.
- Maintain and clean the equipment regularly.
- Adopt your way of working to the equipment.
- Do not overload the equipment.
- Have the equipment checked if necessary.
- Switch off the equipment when not in use.
- Wear gloves.

Compressed air quality:

Purified and with oil mist.

Air supply:

Via a conditioning unit with filter pressure reducer and mist oiler connected to a compressed air source.

Recommended capacity of the compressor:

Compressor with a capacity of approx. 250 l/min, which is the equivalent of engine power of approx. 2.2 kW

Remember:

Wear the necessary protective clothing when working with the stapler, in particular safety goggles.

Pay attention to the safety regulations.

6.1 Safety goggles (SF026)

The safety goggles (Fig. 2/Item L) are intended to provide protection for the eyes, against small parts flying at high speed and are intended to protect the user against injury.

For optimum protection the safety goggles should be adjusted by lengthening or shortening the strap to make them fit correctly. Adjusting the goggles: Slide the strap along the latch to adjust the length of the strap.

GB**ID number, name and address of the test organization**

N.B. 0196
 Gesellschaft für Konformitätsbewertung mbH
 Alboinstrasse 56
 12103 Berlin

Explanation of the symbols on the safety goggles

1: Optical class
 F: Mechanical strength (45 m/s)
 166: Number of the standard (EN 166)

Cleaning

Clean the goggles at regular intervals using lukewarm water and a little lubricant soap. Do not use cleaning agents or solvents; these may be aggressive to the plastic.

Storage

Do not store the goggles in extremely hot environments where they may be exposed to UV radiation. This may reduce the service life of the plastic. Store the goggles in a cool dark place when they are not in use.

Working life

Replace the goggles if the viewing screens get scratched or damaged or if the frame gets damaged.

Transport

The safety goggles can be kept in the transport case.

Warnings

If spectacles are worn behind the safety goggles there is a danger of harm to the user from the possibility of the transfer of impacts from particles flying at high speed.

Materials coming into contact with the user's skin may cause allergies among people who are sensitive.

Never work with safety goggles which have a scratched or damaged viewing screen.

7. Starting up

- Each time before starting work, check that the trigger catch functions perfectly and that all screws and nuts are securely fastened.
- Never tamper with the stapler.
- Never dismantle or block any parts of the stapler such as, e.g. a trigger catch.
- Never carry out any "emergency repairs" with unsuitable means.
- Proper stapler maintenance is required at regular intervals in accordance with the information supplied by the manufacturer.
- Take precautions to prevent anything which would weaken or damage the equipment, e.g. from
 - a) striking or engraving,
 - b) modifications which are prohibited by the manufacturer,
 - c) guiding on templates made of hard material, e.g. steel,
 - d) pushing across the floor,
 - e) using as a hammer,
 - f) any kinds of acts of violence.

7.1 Checking the trigger catch

Check the trigger catch (Fig. 1/Item H) each time before use. The trigger catch must move freely without catching. The spring on the trigger catch must return the trigger catch to the released initial position. Never use the equipment if the trigger catch is not working.

1. Disconnect the equipment from the air supply.
2. Remove the staples/nails from the magazine (Fig. 1/Item E).
3. Check that the trigger and the trigger catch can move up and down freely.
4. Connect the equipment to the air supply.
5. Press the trigger catch against the workpiece without pressing the trigger. The equipment should not operate. Never use the equipment if it operates without the trigger being pressed. Risk of injury.
6. Remove the equipment from the workpiece. The trigger catch must return to the released initial position. Press the trigger. The equipment should not operate. Never

use the equipment if it operates. Risk of injury.

7. Press the trigger and press the trigger catch against the workpiece. The equipment operates.
8. Press the trigger catch against the workpiece and press the trigger; the equipment operates.

7.2 Loading staples and nails

- When you fill the magazine (Fig. 1/Item E), make sure that you hold the equipment in such a way that the muzzle is pointed neither at you or anyone else.
- To fill the magazine, press the magazine lever (Fig. 1 / Item C) and slide back the magazine cover (Fig. 1 / Item D) as far as it will go.
- Insert the staples as shown in (Fig. 3) or the nails as shown in (Fig. 4).
- Do not insert more than one complete stick of staples/nails, otherwise the magazine will be overfilled and you will not be able to close it again. Slide the magazine cover forward again until it snaps into place.
- The level indicator (Fig. 5 / Item F) shows the number of loaded staples / nails if less than 50 are loaded.

7.3 Operation/Operating pressure

- Connect the pneumatic stapler/nailer to the compressed air connection (Fig. 1 / Item B).
- Set the swivel air outlet (Fig. 1 / Item K) to the desired position.
- Before starting the stapler, switch on the compressor and set the operating pressure on the pressure reducer to 4 bar.
- The knurled screw (Fig. 6 / Item G) for precision adjustment must be approximately in the middle position between Item 1 and 2. To do so, turn open the knurled screw three revolutions, starting from Position 1.
- For the purpose of setting the operating pressure it is advisable to use a test workpiece which is similar in structure and material thickness to the workpieces to be joined.
- To staple/nail, place the pneumatic stapler/nailer against the workpiece and pull the trigger lever (Fig. 1 / Item A) once and

release it again after each shot.

- If the nail or the staple goes in too deep, reduce the operating pressure on the pressure reducer by 0.5 bar.
- If the nail or the staple does not go in deep enough or projects, increase the operating pressure on the pressure reducer by 0.5 bar.
- Place the stapler/nailer against the test workpiece again and fire.
- Depending on results, keep changing the operating pressure in 0.5 bar increments until the depth that the staples or nails are driven in is roughly correct. For precision adjustment (Para. 7.4), use the knurled screw.
- The equipment also has an automatic mode. If you keep the trigger lever pressed, the staples/nails will be shot automatically when the pneumatic stapler/nailer is placed against the workpiece.
- To prevent faults, make sure that you do not staple at the same point twice.

Important:

If a staple or nail becomes jammed in the feed shaft, always immediately depressurize the equipment first (remove the compressed air supply hose), open the magazine shaft and only then remove the cover plates (Fig. 8 / Item I/J) by undoing the screws with the supplied Allen keys (Fig. 2 / Item N) (Fig. 7 / 8). Remove the jammed staples, clean the shaft if necessary, and close again in reverse order.

7.4 Precision adjustment

- The equipment has a depth setting adjuster (Fig. 6 / Item G) in the form of a knurled screw.
- If you screw it downwards (Fig. 6 / Item 1), the staples/nails will be shot in deeper.
- If you want to reduce the depth that the staples/nails are shot in, you have to screw the knurled screw upwards (Fig. 6 / Item 2).

Important: To prevent triggering unintentionally, the depth setting must never be pulled back by hand in normal operation.

8. Care and maintenance

Important: Disconnect the equipment from the compressed air system each time before starting to carry out maintenance and cleaning work.

Compliance with the maintenance instructions given here will ensure that this quality product has a long service life and offers failure-free operation.

Before starting work each time, check that the magazine is securely fastened (Fig. 1/Item E). Clean the equipment thoroughly immediately after you have finished the work.

To ensure that your stapler offers lasting perfect service, it requires regular lubrication. Use the supplied oil (Fig. 2 / Item M) for this purpose.

There are two possible means of lubrication:

8.1 By mist oiler

A complete conditioning unit contains a mist oiler and is fitted to the compressor.

8.2 By hand

If your system has neither a conditioning unit or a line oiler, 3-5 drops of oil have to be applied to the compressed air connection each time before the air tool is started up. If the air tool is not used for several days, apply 5-10 drops of oil to the compressed air connection before switching on.

Store your air tool in a dry room only.

8.3 Other maintenance work

There are no parts inside the equipment which require additional maintenance.

9. Cleaning and ordering spare parts

Important: Disconnect the equipment from the compressed air system each time before starting to carry out maintenance and cleaning work.

9.1 Cleaning

- Keep the trigger catch (Fig. 1/Item H) free of dirt and dust as far as possible. Wipe the equipment with a clean cloth or blow it down with compressed air at low pressure.
- We recommend that you clean the equipment immediately after you use it.
- Clean the equipment regularly with a damp cloth and some soft soap. Do not use cleaning agents or solvents; these may be aggressive to the plastic parts in the equipment. Ensure that no water can get into the interior of the equipment.

9.2 Ordering replacement parts

Please provide the following information on all orders for spare parts:

- Model/type of the equipment
- Article number of the equipment
- ID number of the equipment

For our latest prices and information please go to www.isc-gmbh.info

10. Disposal and recycling

The equipment is supplied in packaging to prevent it from being damaged in transit. The raw materials in this packaging can be reused or recycled. The equipment and its accessories are made of various types of material, such as metal and plastic. Defective components must be disposed of as special waste. Ask your dealer or your local council.

11. Excluded from the guarantee are:

- Wear parts
- Damage caused by inadmissible operating pressure.
- Damage caused by compressed air which has not been conditioned.
- Damage caused by improper use or unauthorized intervention.

12. Declaration of conformity

Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar

**Konformitätserklärung**

- ☐ erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
☐ explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
☐ déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
☐ dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
☐ verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
☐ declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
☐ declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
☐ attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel
☐ förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
☐ vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
☐ tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
☐ vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek
☐ potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
☐ vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
☐ a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki
☐ deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
☐ декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
☐ paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
☐ apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms
☐ declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
☐ δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
☐ potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
☐ potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
☐ potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
☐ следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
☐ проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
☐ ja izjavува следната сообразност согласно ЕУ-директивата и нормите за артикли
☐ Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir
☐ erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel
☐ Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru

Druckluft-Tacker/Nagler PDT 40 A1 (Parkside)

- ☐ 2009/105/EC
☐ 2006/95/EC
☐ 2006/28/EC
☐ 2005/32/EC
☐ 2004/108/EC
☐ 2004/22/EC
☐ 1999/5/EC
☐ 97/23/EC
☐ 90/396/EC
☐ 89/686/EC_96/58/EC
☒ 2006/42/EC
☐ Annex IV
 Notified Body:
 Notified Body No.:
 Reg. No.:
☐ 2000/14/EC_2005/88/EC
☐ Annex V
☐ Annex VI
 Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A)
 P = KW; L/Ø = cm
 Notified Body:
☐ 2004/26/EC
 Emission No.:

Standard references: EN 792-13

Landau/Isar, den 04.02.2010

Weichselgartner/General Manager

Wang/Product-Management

First CE: 10
 Art.-No.: 41.377.63 I.-No.: 11010
 Subject to change without notice

Archive-File/Record: 4137760-09-4155050-10
 Documents registrar: Siegfried Roider
 Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

12. Declaration of conformity

Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar



Konformitätserklärung

- | | |
|--|--|
| <p>(e) erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel</p> <p>(en) explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product</p> <p>(f) déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article</p> <p>(i) dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo</p> <p>(nl) verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product</p> <p>(e) declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo</p> <p>(p) declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo</p> <p>(en) atterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel</p> <p>(s) förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln</p> <p>(ru) вakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset</p> <p>(e) töendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele</p> <p>(cz) vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek</p> <p>(slo) potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek</p> <p>(sk) vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok</p> <p>(h) a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki</p> | <p>(pl) deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.</p> <p>(bg) декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул</p> <p>(lv) paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem</p> <p>(lt) apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms</p> <p>(ro) declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul</p> <p>(gr) δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν</p> <p>(hr) potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl</p> <p>(sl) potrjuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl</p> <p>(pt) potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal</p> <p>(ru) следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС</p> <p>(uk) проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб</p> <p>(mk) ja izjavува следната сообразност согласно ЕУ-директивата и нормите за артикли</p> <p>(tr) Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir</p> <p>(n) erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel</p> <p>(is) Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru</p> |
|--|--|

Schutzbrille SF 026

- | | |
|--|---|
| <p>☐ 2009/105/EC</p> <p>☐ 2006/95/EC</p> <p>☐ 2006/28/EC</p> <p>☐ 2005/32/EC</p> <p>☐ 2004/108/EC</p> <p>☐ 2004/22/EC</p> <p>☐ 1999/5/EC</p> <p>☐ 97/23/EC</p> <p>☐ 90/396/EC</p> <p>☒ 89/686/EC_96/58/EC</p> | <p>☐ 2006/42/EC</p> <p>☐ Annex IV
Notified Body:
Notified Body No.:
Reg. No.:</p> <p>☐ 2000/14/EC_2005/88/EC</p> <p>☐ Annex V</p> <p>☐ Annex VI
Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A)
P = KW; L/Ø = cm
Notified Body:</p> <p>☐ 2004/26/EC
Emission No.:</p> |
|--|---|

Standard references: EN 166

Landau/Isar, den 24.02.2010

Weichselgartner/General Manager

Wang/Product-Management

First CE: 10
Art.-No.: 41.377.63 I.-No.: 11010
Subject to change without notice

Archive-File/Record: 4137760-09-4155050-10
Documents registrar: Siegfried Roider
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

13. GUARANTEE CERTIFICATE

Dear Customer,

All of our products undergo strict quality checks to ensure that they reach you in perfect condition. In the unlikely event that your device develops a fault, please contact our service department at the address shown on this guarantee card. Of course, if you would prefer to call us then we are also happy to offer our assistance under the service number printed below. Please note the following terms under which guarantee claims can be made:

1. These guarantee terms cover additional guarantee rights and do not affect your statutory warranty rights. We do not charge you for this guarantee.
2. Our guarantee only covers problems caused by material or manufacturing defects, and it is restricted to the rectification of these defects or replacement of the device. Please note that our devices have not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Consequently, the guarantee is invalidated if the equipment is used in commercial, trade or industrial applications or for other equivalent activities. The following are also excluded from our guarantee: compensation for transport damage, damage caused by failure to comply with the installation/assembly instructions or damage caused by unprofessional installation, failure to comply with the operating instructions (e.g. connection to the wrong mains voltage or current type), misuse or inappropriate use (such as overloading of the device or use of non-approved tools or accessories), failure to comply with the maintenance and safety regulations, ingress of foreign bodies into the device (e.g. sand, stones or dust), effects of force or external influences (e.g. damage caused by the device being dropped) and normal wear resulting from proper operation of the device. This applies in particular to rechargeable batteries for which we nevertheless issue a guarantee period of 12 months.

The guarantee is rendered null and void if any attempt is made to tamper with the device.

3. The guarantee is valid for a period of 3 years starting from the purchase date of the device. Guarantee claims should be submitted before the end of the guarantee period within two weeks of the defect being noticed. No guarantee claims will be accepted after the end of the guarantee period. The original guarantee period remains applicable to the device even if repairs are carried out or parts are replaced. In such cases, the work performed or parts fitted will not result in an extension of the guarantee period, and no new guarantee will become active for the work performed or parts fitted. This also applies when an on-site service is used.
4. In order to assert your guarantee claim, please send your defective device postage-free to the address shown below. Please enclose either the original or a copy of your sales receipt or another dated proof of purchase. Please keep your sales receipt in a safe place, as it is your proof of purchase. It would help us if you could describe the nature of the problem in as much detail as possible. If the defect is covered by our guarantee then your device will either be repaired immediately and returned to you, or we will send you a new device.

Of course, we are also happy offer a chargeable repair service for any defects which are not covered by the scope of this guarantee or for units which are no longer covered. To take advantage of this service, please send the device to our service address.

Kazalo	Stran
1. Uvod	19
2. Varnostni napotki	19-20
3. Opis naprave	20
4. Obseg dobave	20
5. Predpisana namenska uporaba	20-21
6. Tehnični podatki	21-22
7. Prvi zagon	22-24
8. Vzdrževanje in nega	24
9. Čiščenje in naročanje nadomestnih delov	24
10. Odstranjevanje in ponovna uporaba	25
11. Izključeno iz garancije	25
12. Izjava o skladnosti	26-27
13. Garancijska listina	28

Ponatis ali kakršnokoli razmnoževanje dokumentacije in spremljajočih papirjev o proizvodu, tudi po izvlečkih, je dovoljeno samo z izrecnim soglasjem ISC GmbH.

Pridržana pravica do tehničnih sprememb

SI

Dodatni varnostni napotki



OPOZORILO - Za zmanjšanje tveganja poškodb preberite navodila za uporabo stroja



Uporabljajte zaščito za ušesa.

Učinkovanje hrupa lahko povzroči izgubo sluha.



Uporabljajte zaščitna očala.

Med delom nastajajoče iskre ali iz naprave izletajoči delčki, ostružki in prah lahko povzročijo izgubo vida.



Ne uporabljajte na gradbenih odrih ali lestvah.

1. Uvod

⚠ Pozor!

Pri uporabi naprav je potrebno upoštevati nekaj varnostnih ukrepov, da bi preprečili poškodbe in materialno škodo. Zato skrbno preberite ta navodila za uporabo. Le-te dobro shranite tako, da boste imeli zmeraj pri roki potrebne informacije. Če bi napravo izročili drugim osebam, Vas prosimo, da jim izročite tudi ta navodila za uporabo. Ne prevzemamo nobene odgovornosti za nezgode ali škodo, ki bi nastale zaradi neupoštevanja teh navodil za uporabo in varnostnih napotkov.

2. Varnostni napotki

⚠ OPOZORILO

Preberite vse varnostne napotke in navodila.

V primeru, da tega ne storite, so lahko posledica električni udar, požar in/ali hude poškodbe.

Shranite vse varnostne napotke in navodila za kasnejšo uporabo.

Zaščitite sebe in Vaše okolje s primernimi varnostnimi ukrepi pred nevarnostjo nezgod.

- Pribijača ne uporabljajte za druge namene.
- Pnevmska orodja zavarujte pred otroki.
- Na delo se odpravite samo spočiti in zbrani.
- Priključek za komprimirani zrak izvršite samo preko hitro zapiralnega spoja
- Naprave za zabijanje smejo biti priključene samo na cevi, v katerih ne more biti največji dopustni tlak naprave več kot 10 %. Pri večjih tlakih mora biti v pnevmatski cevi inštalirani tlačni regulacijski ventil (reducirni ventil) s priključenim ventilom za omejevanje tlaka.
- Nastavitev delovnega tlaka se mora izvršiti preko reducirnega ventila.
- Pnevmske naprave za zabijanje uporabljajte samo z ustreznim tlakom za določeno delovno opravilo tako, da boste preprečili nepotrebno visoki nivo hrupnosti, povečano obrabo in iz tega izhajajoče

motnje.

- Kot energetski ne smete uporabljati kisika ali vnetljivih plinov. Obstaja nevarnost požara in eksplozije.
- Pred odpravo motenj in vzdrževalnimi deli odklopite napravo od vira komprimiranega zraka.
- Uporabljajte samo originalne nadomestne dele. Popravila sme izvajati samo s strani proizvajalca pooblaščen osebe ali drugi strokovnjaki z upoštevanjem v navodilih za uporabo navedenih navedb.
- Pri delu s pribijačem uporabljajte potrebno zaščitno obleko, še posebej zaščitna očala in zaščitne rokavice.
- Najvišji komprimirani zrak sme biti 8 bar
- Priključenega in nabitega žebjalnika ne usmerjajte proti ljudem.
- Ne odstranjujte zaščitne kontaktne opreme.
- Nabite naprave ne puščajte brez nadzora.
- Ne uporabljajte pokvarjenih naprav.
- Uporabljajte samo sponke/žeblje kot je navedeno v tehničnih podatkih.
- Po odklopu ne sme biti naprava pod tlakom.
- Nikoli ne uporabljajte naprave brez sponk/žebjev.
- Nikoli ne usmerjajte nabite naprave za zabijanje neposredno proti sebi ali proti drugim osebam.
- Pri delu držite napravo za zabijanje tako, da si ne boste mogli poškodovati glave in telesa v primeru morebitnega vzvratnega sunka zaradi kakšne motnje pri napajanju z energijo ali trdih mest v obdelovancu.
- Nikoli ne sprožajte naprave za zabijanje v prazni prostor. Na ta način boste preprečili ogrožanje zaradi prostoletečin predmetov zabijanja in preobremenitev naprave.
- Pred transportom morate odklopiti napravo za zabijanje od pnevmatskega omrežja, še posebej, če uporabljate lestve ali se premikate pri neobičajni drži telesa.
- Na delovnem mestu prenašajte napravo za zabijanje samo za ročaj in z neaktiviranim sprožilom.
- Pazite na pogoje na delovnem mestu. Predmeti za zabijanje lahko prebijejo eventuelno tanke obdelovance ali pa zdrsnejo v stran pri delu na kotih in robovih in s tem ogrožajo ljudi.

SI

- Za Vašo osebno zaščito uporabljajte primerna sredstva za zaščito telesa, kot npr. zaščita za ušesa in oči.
- Pred vsakim začetkom uporabe morate preveriti pravilno delovanje sprožilnega varovala. Napravo smete začeti uporabljati samo, če sprožilno varovalo deluje brezhibno.

Naprava ni primerna za sledeča dela:

- Če prihaja do menjave mesta zabijanja iz enega na drugo preko delovnih odrov, stopnic, lestev ali lestvam podobnih konstrukcij, kot npr. deskane strešne konstrukcije,
- zapiranje zabojev ali lesenih pregrad,
- pri nameščanju transportnih varoval, npr. na vozilih in vagonih

Ta varnostna navodila dobro shranite.

Ostala tveganja

Tudi, če delate s tem orodjem po predpisih, zmeraj obstaja nekaj ostalih tveganj. Nastopijo lahko sledeče nevarnosti v zvezi s konstrukcijo in izvedbo tega električnega orodja:

1. Nevarnost zmečkanin
2. Nevarnost poškodb zaradi predmetov za zabijanje
3. Poškodbe sluha, če ne uporabljate primerne zaščite za ušesa.
4. Poškodbe zdravja, ki nastajajo zaradi vibracij v rokah in dlaneh, če naprava ni pravilno vodena in vzdrževana.

3. Opis naprave (Slika 1)

- A Sprožilna ročica
- B Prikluček za komprimirani zrak
- C Ročica okvira za sponke/žeblje
- D Pokrov okvira za sponke/žeblje
- E Okvir za sponke/žeblje
- F Prikaz napolnjenosti
- G Globinska nastavitev
- H Sprožilno varovalo
- I Pokrovnna plošča zunaj
- J Pokrovnna plošča znotraj
- K Vrtljivi izpust za zrak

4. Obseg dobave (Sl. 2)

- L Zaščitna očala
- M Pnevmatško specialno olje
- N Inbus ključ 3 mm
- O Inbus ključ 4 mm

brez slike:

- po 250 kom žbljev, 15 mm, 25 mm, 40 mm, 50 mm
- po 250 kom sponk 16 mm, 500 kom 25 mm, 250 kom 40 mm

5. Predpisana namenska uporaba

Pribijač je pnevmatsko delujoče orodje za mnogostransko uporabo.

Ta naprava služi zabijanju vgreznjenih žbljev in sponk v les in podobne materiale. Uporabljati smete samo žblje oz. sponke, ki so opisane pod točko "Tehnični podatki" oz. so prikazani na okvirju za sponke/žeblje. Drugih predmetov za zabijanje ne smete uporabljati. Prav tako ni dovoljena uporaba na trdih materialih kot so kamen, kovina, itd.

Napravo je dovoljeno uporabljati samo za namene, za katere je bila izdelana. Vsaka druga uporaba šteje kot nenamenska nedovoljena uporaba. Za kakršnekoli poškodbe

ali škodo, ki bi nastale zaradi nedovoljene uporabe, nosi odgovornost uporabnik/upravljalac in ne proizvajalec.

Prosimo, da upoštevate, da naše naprave niso bile konstruirane za namene uporabe v obrtništvu ali industriji. Ne prevzemamo nobene odgovornosti, če je bila naprava uporabljena v obrtništvu ali industriji ter v podobnih dejavnostih.

Popravila in servisiranje prepustite samo pooblaščenim strokovnim tehničnim delavnicam.

Upoštevajte!

Premali notranji premer cevi in predolge cevi privedejo do izgube učinka naprave.

6. Tehnični podatki

Max. dopustni delovni tlak	8 bar
Priporočano tlačno območje	4-7,5 bar
Poraba zraka	ca. 0,11 l/strel
Širina sponk	5,7 mm
Dolžina sponk	13 - 40 mm
Dolžina žebeljev	10 - 50 mm
Priporočani premer cevi	Ø 9 mm
Teža	ca. 1,3 kg
Nivo zvočnega tlaka L_{pA}	85,5 dB (A)
Nivo zvočne moči L_{WA}	98,8 dB (A)
Nivo zvočnega tlaka L_{pC}	113,6 dB (A)
Vibracije a_w	$\leq 2,5 \text{ m/s}^2$
Negotovost K:	27,93 %

Te vrednosti za emisijo hrupa so za napravo orientacijske karakteristike in ne predstavljajo nastajanja hrupnosti na kraju uporabe.

Nastajanje hrupnosti na kraju uporabe je odvisen od npr. delovne okolice, obdelovanca, podlage za obdelovanec in števila zabijanj.

Navedena vrednost vibracij je za napravo orientacijska karakteristika in ne predstavlja vpliva na sistem rok in dlani pri uporabi

naprave. Vpliv na sistem rok in dlani pri uporabi naprave je odvisen od npr. sile oprijema, sile pritiskanja, smeri dela, nastavljenega pnevmatskega tlaka, obdelovanca, podlage za obdelovanec.

Omejite razvijanje hrupa in vibracij na minimum!

- Uporabljajte samo brezhibne naprave.
- Redno vzdržujte in čistite napravo.
- Način dela prilagodite napravi.
- Ne preobremenjujte naprave.
- Po potrebi dajte napravo na preverjanje.
- Izključite napravo, ko je ne uporabljate.
- Uporabljajte rokavice.

Kvaliteta komprimiranega zraka:

očiščen in z razpršenim oljem.

Oskrba z zrakom:

priključiti vzdrževalno enoto s filtrskim reducirnim ventilom in razpršilno oljno mazalko na vir komprimiranega zraka.

Priporočana zmogljivost kompresorja:

kompresor z ca. 250 l/min, kar odgovarja moči motorja ca. 2,2 kW

Upoštevajte:

Pri delu s pribijanjem uporabljajte potrebno zaščitno obleko, še posebej zaščitna očala.

Upoštevajte varnostne predpise.

6.1 Zaščitna očala (SF026)

Zaščitna očala (Slika 2/Poz. L) so namenjena zaščiti oči pred majhnimi delci visoke hitrosti in ščitijo uporabnika pred poškodbami.

Da bi dosegli najboljši učinek zaščite, je potrebno prilagoditi nameščenost zaščitnih očal s podaljšanjem ali skrajšanjem ročic. Nastavitev očal: S pomikanjem ročic v zaskočno mesto se prilagodi dolžina ročic.

Razpoznavna številka, ime in naslov preskusnega mesta

N.B. 0196

Gesellschaft für Konformitätsbewertung mbH
Alboinstrasse 56
12103 Berlin

Obrazložitev simbolov na zaščitnih očalih

1: optični razred

F mehanska trdnost (45 m/s)

166: številka norme (EN 166)

Čiščenje

Redno čistite očala z mlačno vodo in nekaj milnice. Ne uporabljajte nobenih čistilnih ali topilnih sredstev; le-ta bi lahko poškodovala plastiko.

Skladiščenje

Zaščitnih očal ne skladiščite v ekstremno vročem okolju in pod učinkovanjem UV žarkov. To lahko skrajša življensko dobo plastike. Ko ne uporabljate očal, jih shranite na temnem, hladnem mestu.

Trajanje uporabe

Pri popraskanih ali poškodovanih steklih ter poškodbah okvirja morate zamenjati zaščitna očala.

Transport

Zaščitna očala lahko daste v kovček za transport.

Opozorila

Pri uporabi korekcijskih očal pod varnostnimi očali obstaja nevarnost, da s prenašanjem udarcev delcev visoke hitrosti utrpi uporabnik poškodbe.

22

Materiali, ki pridejo v stik s kožo uporabnika, lahko sprožijo alergije pri občutljivih osebah.

Ne delajte z zaščitnimi očali, ki imajo popraskana ali poškodovana stekla.

7. Prvi zagon

- Pred vsakim začetkom dela preverite brezhibno delovanje sprožilnega varovala ter čvrsto nameščenost vseh vijakov in matic.
- Ne izvajajte nikakršnih manipulacij z napravo za zabijanje.
- Ne demontirajte ali blokirajte nobenih delov naprave za zabijanje, kot npr. sprožilno varovalo.
- Ne izvajajte nobenih "zasilnih popravil" z neprimernimi sredstvi.
- Napravo za zabijanje je potrebno redno in strokovno vzdrževati po navodilih proizvajalca.
- Preprečite vsako slabšanje in poškodovanje naprave, npr.
 - a) vrezovanje ali graviranje,
 - b) s strani proizvajalca nedovoljeni posegi predelave,
 - c) vodenje po šablonah, ki so izdelane iz trdega materiala, npr. jeklo,
 - d) potiskanje po tleh,
 - e) uporaba namesto kladiva,
 - f) vsaki način uporabe sile.

7.1 Kontrola sprožilnega varovala

Preverite sprožilno varovalo (Slika 1/Poz. H) pred vsako uporabo. Sprožilno varovalo se mora prosto premikati brez zatikanja. Vzmet sprožilnega varovala mora vračati varovalo v sprožilni izhodni položaj. Nikoli ne uporabljajte naprave, če sprožilno varovalo ne deluje.

1. Odklopite napravo od dovoda zraka.
2. Odstranite sredstvo zabijanja iz okvirja (Slika 1/Poz. E).
3. Sedaj preverite, če se lahko sprožilec in sprožilno varovalo prosto premikata gor in dol.
4. Priključite napravo na dovod zraka.

5. Pritisnite sprožilno varovalo na obdelovance brez, da bi pritisnili na sprožilec. Naprava ne sme delovati. Ne uporabljajte naprave, če dela brez, da bi pritisnili na sprožilec. Nevarnost poškodb!
6. Odstranite napravo z obdelovanca. Sprožilno varovalo se mora vračati v sprožilni izhodiščni položaj. Pritisnite na sprožilec. Naprava ne sme delovati. Ne uporabljajte naprave, če ne dela. Nevarnost poškodb!
7. Aktivirajte sprožilec in pritisnite sprožilno varovalo na obdelovanec. Naprava dela.
8. Pritisnite sprožilno varovalo na obdelovanec in aktivirajte sprožilec, naprava dela.

7.2 Polnjenje s sponkami in žebli

- Za polnjenje okvirja za sponke/žeblje (Slika 1/Poz. E) držite napravo tako, da ne bo ustje usmerjeno niti na Vaše lastno telo, niti na druge osebe.
- Da bi napolnili okvir za sponke/žeblje, pritisnite na ročico okvirja (Slika 1/Poz. C) in povlecite pokrov okvirja (Slika 1/Poz. D) nazaj do konca.
- Vstavite sponke kot je prikazano na (Slika 3) ali žeblje kot je prikazano na (Slika 4).
- Ne vstavljajte več kot eno polni red sponk/red žebeljev, v nasprotnem bo okvir prenapolnjen in ga ne bo možno več zapreti. Potisnite pokrov okvirja ponovno naprej tako, da vskoči v svoj položaj.
- Prikaz napolnjenosti (Slika 5/Poz. F) kaže število vstavljenih sponk/žebeljev, ko je napolnjeno manj kot 50 kom.

7.3 Uporaba/delovni tlak

- Priključite pnevmatski pribijač/žebjalnik na priključek za komprimirani zrak (Slika 1/Poz. B).
- Nastavite po želji vrtljivi izpust za zrak (Slika 1/Poz. K).
- Vključite pred uporabo pribijača kompresor in nastavite delovni tlak na tlačnem reducirnem ventilu na 4 bar.
- Narebričeni vijak za fino nastavljanje (Slika 6/Poz. G) se mora nahajati v približno srednjem položaju med poz. 1 in 2. V ta namen obračajte narebričeni vijak, izhajajoč iz pozicije 1, za tri obrate.

- Najbolje, da uporabite pri nastavljanju delovnega tlaka poskusni obdelovance, ki ustreza po strukturi in debelini materiala obdelovancem, ki jih boste spajali.
- Sedaj postavite za pribijanje/žebljanje pnevmatski pribijač/žebjalnik na obdelovanec in potegnite za sprožilno ročico (Slika 1/Poz. A) enkrat in jo ponovno spustite po vsakem strelu.
- Če je žebelj ali sponka prodrla pregloboko, obrnite delovni tlak na tlačnem reducirnem ventilu za 0,5 bar nazaj.
- Če žebelj ali sponka ni prodrla dovolj globoko ali še štrli ven, povečajte delovni tlak na tlačnem reducirnem ventilu za 0,5 bara.
- Sedaj ponovno postavite pribijač/žebjalnik na poskusni obdelovanec in ga sprožite.
- Glede na rezultat se spreminjajte delovni tlak po korakih po 0,5 bar navzgor ali navzdol dokler globina pribijanja ne bo ustrezala. Fino nastavitvev (Pogl. 7.4) izvršite s pomočjo narebričenega vijaka.
- Ta naprava poseduje prav tako avtomatično obratovanje. Če držite sprožilno ročico pritisnjeno, se pri postavitvi pnevmatskega pribijača/žebjalnika na obdelovanec sponke/žebli zabijajo avtomatsko.
- Da bi preprečili motnje, pazite na to, da ne boste pribijali dvakrat na isto mesto.

Pozor:

Če bi se sponka/žebelj zataknil v batnem vodilu, zmeraj takoj odklopite dovod tlaka v napravo (snemite dovodno cev za komprimirani zrak), odprite okvir za sponke/žeblje in potem šele snemite pokrovne plošče (Slika 8/Poz. I/J) z odvijanjem vijakov s priloženimi inbus ključi (Slika 2/Poz. N) (Slika 7/8). Sedaj vzemite ven zataknjene sponke, po potrebi očistite batno vodilo in ponovno zaprite v obratnem vrstnem redu.

7.4 Fina nastavitvev

- Naprava poseduje fino nastavitvev (Slika 6/Poz. G) v obliki narebričenega vijaka.
- Če tega privijate navzdol (Slika 6/Poz. 1), bodo sponke/žebliji pribijani bolj globoko.
- Če želite sponke/žeblije pribijati manj globoko, morate odvijati narebričeni vijak navzgor (Slika 6/Poz. 2).

Pozor: Globinske nastavitve ne smete pri normalnem obratovanju ročno potegniti nazaj, da bi preprečili neželeno sprožanje.

8. Vzdrževanje in nega

Pozor: Odklopite napravo od omrežja za komprimirani zrak preden začnete izvajati vzdrževalna in čistilna dela.

Upoštevanje tukaj navedenih opozorilnih napotkov zagotavlja za ta kakovostni izdelek dolgo življenjsko dobo in nemoteno uporabo naprave.

Preverite pred vsakim začetkom dela čvrsto nameščenost okvirja za sponke/žeblije (Slika 1/Poz. E). Napravo očistite temeljito in takoj po končanem delu.

Predpogoj za trajno brezhibno delovanje Vašega pribijača je redno mazanje. V ta namen uporabljajte samo v obsegu dobave vsebovano olje (Slika 2/Poz. M).

Obstajata dve možnosti mazanja:

8.1 preko oljne razpršilne mazalke

Ena kompletna vzdrževalna enota vsebuje eno oljno razpršilno mazalko in le-ta je nameščena na kompresorju.

8.2 ročno

Če Vaša oprema ne poseduje niti vzdrževalne enote, niti cevne oljne mazalke, potem morate pred vsako uporabo pnevmatskega orodja naliti 3-5 kapljic olja v priključek za komprimirani zrak. Če pnevmatskega orodja ne uporabljate dlje časa, morate pred vsakim vklopom naliti 5-10 kapljic olja v priključek za komprimirani zrak.

Vaše pnevmatsko orodje skladiščite samo v suhih prostorih.

8.3 Drugo vzdrževanje

V notranjosti naprave ni nobenih delov, ki bi jih bilo potrebno vzdrževati.

9. Čiščenje in naročanje nadomestnih delov

Pozor: Odklopite napravo od omrežja za komprimirani zrak preden začnete izvajati vzdrževalna in čistilna dela.

9.1 Čiščenje

- Vzdržujte sprožilno varovalo (Slika 1/Poz. H) kar se le da v stanju brez prisotnosti prahu in umazanije. Napravo obrišite s suho krpo ali s komprimiranim zrakom pod nizkim pritiskom.
- Priporočamo, da napravo očistite neposredno po vsakem končanem delu.
- Redno čistite napravo z vlažno krpo in nekaj milnice. Ne uporabljajte nobenih čistilnih ali razredčilnih sredstev; le-ta lahko poškodujejo plastične dele naprave. Pazite na to, da ne pride voda v notranjost naprave.

9.2 Naročanje nadomestnih delov

Pri naročanju nadomestnih delov je potrebno navesti naslednje navedbe:

- Tip naprave
- Art. številko naprave
- Ident- številko naprave

Aktualne cene in informacije lahko preberete na spletni strani www.isc-gmbh.info

10. Odstranjevanje in ponovna uporaba

Naprava se nahaja v embalaži, da ne bi prišlo do poškodb med transportom. Ta embalaža je surovina in s tem ponovno uporabna ali pa jo je možno reciklirati. Naprava in njen pribor sta izdelana iz različnih materialov kot npr. kovine in plastika. Pokvarjene sestavne dele odstranite med posebne odpadke. V ta namen povprašajte v tehnični trgovini ali na občinski upravi!

11. Iz garancije je izključeno:

- Potrošni deli
- Škoda zaradi nedovoljenega delovnega tlaka.
- Škoda zaradi nepripravljenega komprimiranega zraka.
- Škoda zaradi nestrokovne uporabe ali tujih posegov.

12. Izjava o skladnosti

Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar



Konformitätserklärung

- ☐ erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
☐ explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
☐ déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
☐ dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
☐ verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
☐ declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
☐ declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
☐ attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel
☐ förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
☐ vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
☐ tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
☐ vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek
☐ potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
☐ vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
☐ a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki
☐ deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
☐ декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
☐ paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
☐ apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms
☐ declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
☐ δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
☐ potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
☐ potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
☐ potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
☐ следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
☐ проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
☐ ja izjavuва следната сообразност согласно ЕУ-директивата и нормите за артикли
☐ Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir
☐ erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel
☐ Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru

Druckluft-Tacker/Nagler PDT 40 A1 (Parkside)

- ☐ 2009/105/EC
☐ 2006/95/EC
☐ 2006/28/EC
☐ 2005/32/EC
☐ 2004/108/EC
☐ 2004/22/EC
☐ 1999/5/EC
☐ 97/23/EC
☐ 90/396/EC
☐ 89/686/EC_96/58/EC
- ☒ 2006/42/EC
☐ Annex IV
 Notified Body:
 Notified Body No.:
 Reg. No.:
- ☐ 2000/14/EC_2005/88/EC
☐ Annex V
☐ Annex VI
 Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A)
 P = KW; L/Ø = cm
 Notified Body:
- ☐ 2004/26/EC
 Emission No.:

Standard references: EN 792-13

Landau/Isar, den 04.02.2010

Weichselgartner/General Manager

Wang/Product-Management

First CE: 10
 Art.-No.: 41.377.63 I.-No.: 11010
 Subject to change without notice

Archive-File/Record: 4137760-09-4155050-10
 Documents registrar: Siegfried Roider
 Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

12. Izjava o skladnosti

Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar

**Konformitätserklärung**

- ☐ erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
☐ explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
☐ déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
☐ dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
☐ verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
☐ declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
☐ declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
☐ attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel
☐ förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
☐ vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
☐ tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
☐ vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek
☐ potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
☐ vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
☐ a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki
☐ deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
☐ декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
☐ paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
☐ apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms
☐ declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
☐ δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
☐ potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
☐ potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
☐ potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
☐ следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
☐ проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
☐ ja izjavuва следната сообразност согласно ЕУ-директивата и нормите за артикли
☐ Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir
☐ erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel
☐ Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru

Schutzbrille SF 026

- ☐ 2009/105/EC
☐ 2006/95/EC
☐ 2006/28/EC
☐ 2005/32/EC
☐ 2004/108/EC
☐ 2004/22/EC
☐ 1999/5/EC
☐ 97/23/EC
☐ 90/396/EC
☒ 89/686/EC_96/58/EC
☐ 2006/42/EC
☐ Annex IV
 Notified Body:
 Notified Body No.:
 Reg. No.:
☐ 2000/14/EC_2005/88/EC
☐ Annex V
☐ Annex VI
 Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A)
 P = KW; L/Ø = cm
 Notified Body:
☐ 2004/26/EC
 Emission No.:

Standard references: EN 166

Landau/Isar, den 24.02.2010

Weichselgartner/General Manager

Wang/Product-Management

First CE: 10
Art.-No.: 41.377.63 I.-No.: 11010
Subject to change without notice

Archive-File/Record: 4137760-09-4155050-10
Documents registrar: Siegfried Roider
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

13. GARANCIJSKI LIST

Spoštovana stranka!

Naši proizvodi podležejo strogi kontroli kakovosti. Če ta naprava kljub temu ne bi delovala brezhibno, to zelo obžalujemo in Vas prosimo, da se obrnete na našo servisno službo na naslov, ki je naveden spodaj na tem garancijskem listu. Z veseljem smo Vam na voljo tudi telefonsko na navedeno servisno klicno številko. Za uveljavljanje garancijskih zahtevkov velja sledeče:

1. Le-ti garancijski pogoji urejajo dodatne garancijske storitve. Vaši zakonski garancijski zahtevki ostanejo s to garancijo nespremenjeni. Naše garancijske storitve so za Vas brezplačne.
 2. Garancijske storitve obsegajo izključno samo pomanjkljivosti zaradi napak v materialih in izdelavi in so omejene na odpravo takšnih pomanjkljivosti oziroma na zamenjavo naprave. Prosimo, da upoštevate, da naše naprave niso konstruirane za uporabo v obrtništvu ali industriji. Garancijska pogodba zato ne pride v poštev, če se naprava uporablja v obrtništvu ali v industrijskih obratih ali v podobnih dejavnostih. Poleg tega ne obsega naša garancija nadomestil za transportne poškodbe, škodo zaradi neupoštevanja navodil za montažo ali zaradi nestrokovne inštalacije, neupoštevanja navodil za uporabo (kot n. pr. priklop na napačno omrežno napetost ali vrsto toka), pretirana ali nepravilna uporaba (kot n.pr. preobremenitev naprave ali uporaba nedovoljenih orodij ali pribora), neupoštevanje predpisov za vzdrževanje in varnostnih predpisov, vstop tujih predmetov v napravo (kot n.pr. pesek, kamenje ali prah), uporaba sile ali tuji vplivi (kot n.pr. poškodbe zaradi padca naprave) ter običajna obraba naprave zaradi uporabe. To velja še posebej za akumulatorje, za katere vendarle dajemo garancijski rok 12 mesecev.
- Veljavnost garancijskih zahtevkov ugasne, če so bili na napravi že izvajani posegi.
3. Garancijska doba znaša 3 leti in začne teči z dnevom nakupa naprave. Garancijske zahtevke morate uveljavljati pred potekom garancijske dobe v sveh tednih potem ko ste ugotovili napako. Uveljavljanje garancijskih zahtevkov po poteku garancijske dobe je izključeno. Popravilo ali zamenjava naprave ne privede do podaljšanja garancijske dobe, niti se ne postavi nova garancijska doba zaradi takšnih storitev ali zaradi eventualno vgrajenih nadomestnih delov. To velja tudi za servisne storitve na licu mesta.
 4. Za uveljavljanje Vašega garancijskega zahtevka nam pošljite pokvarjeno napravo brez poštnine na spodaj navedeni naslov. Priložite original računa ob nakupu ali drugo potrdilo kot dokazilo o nakupu z datumom nakupa. Zato prosimo, da dobro shranite račun kot dokazilo o nakupu! Prosimo, da nam po možnosti natančno opišete vzroke reklamacije. Če napaka izpolnjuje naše garancijske pogoje, boste nemudoma dobili nazaj popravljeno ali novo napravo.

Seveda bomo proti plačilu stroškov odpravili tudi napake na napravi, katere ne spadajo v obseg garancije ali jih garancija več ne zajema. V takšnem primeru prosimo, da pošljete napravo na naslov naše servisne službe.

GMA-Elektromechanika d.o.o
Cesta Andreja Bitenca 115
SLO 1000 Ljubljana
Tel 01/5838304 · Fax 01/5183803

Obsah	Strana
1. Úvod	31
2. Bezpečnostní pokyny	31-32
3. Popis přístroje	32
4. Rozsah dodávky	32
5. Použití podle účelu určení	32-33
6. Technická data	33-34
7. Uvedení do provozu	34-36
8. Údržba a péče	36
9. Čištění a objednání náhradních dílů	36
10. Likvidace a recyklace	37
11. Ze záruky jsou vyloučeny	37
12. Prohlášení o shodě	38-39
13. Záruční list	40

Patisk nebo jiné rozmnožování dokumentace a průvodních listin, také ve výtažcích, je přípustný pouze s výslovným souhlasem firmy ISC GmbH.

Technické změny vyhrazeny



Dodatečné bezpečnostní pokyny



VAROVÁNÍ - Ke snížení rizika zranění si přečíst návod k obsluze



Noste ochranu sluchu.
Působení hluku může způsobit ztrátu sluchu.



Noste ochranné brýle.
Jiskry vznikající při práci nebo odštěpky dřeva, třísky a prachy vystupující z přístroje mohou způsobit ztrátu viditelnosti.



Nepoužívat na lešení nebo žebřících.

1. Úvod

⚠ Pozor!

Při používání přístrojů musí být dodržována určitá bezpečnostní opatření, aby se zabránilo zraněním a škodám. Přečtěte si proto pečlivě tento návod k obsluze. Dobře si ho uložte, abyste měli tyto informace kdykoliv po ruce. Pokud předáte přístroj jiným osobám, předejte s ním i tento návod k obsluze. Nepřebíráme žádné ručení za škody a úrazy vzniklé v důsledku nedodržování tohoto návodu k obsluze a bezpečnostních pokynů.

2. Bezpečnostní pokyny

⚠ VAROVÁNÍ

Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce. Zanedbání při dodržování bezpečnostních pokynů a instrukcí mohou mít za následek úder elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění.

Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce si uložte pro budoucí použití.

Chraňte sebe a své okolí vhodnými bezpečnostními opatřeními před nebezpečím úrazu.

- Sponkovač nepoužívat na účely, pro které není určen.
- Pneumatická náradí zabezpečit před dětmi.
- Pracujte pouze odpočatí a koncentrovaní.
- Pneumatické připojení provést pouze pomocí rychlozavírací spojky.
- Nastřelovací přístroje smí být připojeny pouze k vedením, u kterých nebude překročen maximální přípustný tlak přístroje o více než 10%. V případě vyššího tlaku musí být do vedení stlačeného vzduchu zabudován tlakový regulační ventil (redukční ventil) s následným omezovacím tlakovým ventilem.
- Nastavení pracovního tlaku musí být provedeno prostřednictvím redukčního ventilu.
- Pneumaticky poháněné nastřelovací přístroje používejte pouze s tlakem potřebným pro příslušný pracovní krok, abyste zabránili zbytečně vysoké hladině hluku, zvýšenému opotřebení a tím vznikajícím poruchám.
- Jako zdroj energie nepoužívat kyslík nebo zápalné plyny. Hrozí nebezpečí požáru a výbuchu.
- Před odstraňováním poruch a údržbovými pracemi odpojit přístroj od zdroje stlačeného vzduchu.
- Používat pouze originální náhradní díly. Opravárenské práce smějí být prováděny pouze výrobcem autorizovanými osobami nebo jiným odborníkem za dodržení údajů obsažených v návodu k obsluze.
- Noste při práci se sponkovačem potřebný ochranný oděv, především ochranné brýle a ochranné rukavice.
- Nepřekračovat nejvyšší přípustný tlak vzduchu 8 barů
- Zapojený a nabitý hřebíkovač nesměrovat na osoby.
- Neodstraňovat žádné ochranné kontaktní mechanismy.
- Nabitý přístroj nenechávat bez dozoru.
- Nepoužívat defektní přístroje.
- Používat pouze spony/hřebíky, které jsou uvedené v technických datech.
- Přístroj musí být po odpojení beztlaký.
- Přístroj nikdy nepoužívat bez spon/hřebíků.
- Nesměrujte nikdy nastřelovací přístroj připravený k provozu přímo na sebe nebo na jiné osoby.
- Držte nastřelovací přístroj při práci tak, aby nemohlo dojít ke zranění hlavy a těla při možném zpětném odrazu v důsledku poruchy pneumatického napájení nebo nárazu na tvrdá místa v obrobku.
- Nevystřelujte nikdy nastřelovacím přístrojem do volného prostoru. Tím zabráníte ohrožení volně létajícími nastřelovacími předměty a nadměrnému namáhání přístroje.
- K transportu je třeba odpojit nastřelovací přístroj od sítě stlačeného vzduchu, obzvlášť pokud používáte žebříky nebo se nacházíte v neobvyklé poloze těla.
- Na pracovišti noste nastřelovací přístroj pouze za rukojeť a tak, aby nebyla stlačena

spoušť.

- Dbejte na poměry na pracovišti. Nastřelované předměty mohou eventuálně prorazit tenké obrobky nebo mohou při práci na rozích a hranách sklouznout z obrobku a tím ohrozit přítomné osoby.
- Používejte pro Vaši osobní ochranu vhodné ochranné prostředky těla, jako např. ochranu sluchu a zraku.
- Před každým uvedením do provozu je třeba zkontrolovat řádnou funkci pojistky spouště. Přístroj smí být uveden do provozu pouze tehdy, když toto zařízení bezvadně funguje.

Přístroj není vhodný pro následující práce:

- Pokud dojde ke změně místa nastřelování k jinému místu přes lešení, schody, žebříky nebo žebříkům podobné konstrukce, jako např. střešní laťování.
- Zavírání beden nebo bednění.
- Při upevňování dopravních pojistek např. na vozidlech a vagónech.

Bezpečnostní pokyny si dobře uložte.

Zbývající rizika

I přesto, že obsluhujete přístroj podle předpisů, existují vždy zbývající rizika. V souvislosti s konstrukcí a provedením přístroje se mohou vyskytnout následující nebezpečí:

1. Nebezpečí pohmoždění
2. Nebezpečí zranění nastřelovanými předměty
3. Poškození sluchu, pokud se nenosí žádná vhodná ochrana sluchu.
4. Poškození zdraví, které je následkem vibrací na ruce a paže, pokud přístroj není řádně veden a udržován.

3. Popis přístroje (obr. 1)

- A Spouštěcí páčka
- B Přípojka stlačeného vzduchu
- C Páčka zásobníku
- D Kryt zásobníku
- E Zásobník
- F Indikace stavu naplnění
- G Nastavení hloubky
- H Pojistka spouště
- I Krycí deska, vnější
- J Krycí deska, vnitřní
- K Otočná výpust vzduchu

4. Rozsah dodávky (obr. 2)

- L Ochranné brýle
- M Speciální olej na stlačený vzduch
- N Imbusový klíč 3 mm
- O Imbusový klíč 4 mm

bez vyobrazení:

- à 250 ks hřebíků, 15 mm, 25mm, 40mm, 50mm
- à 250 ks sponek 16 mm, 500 ks 25 mm, 250 ks 40 mm

5. Použití podle účelu určení

Sponkovač je pneumaticky poháněný přístroj určený k všestrannému použití.

Tento přístroj slouží k nastřelování zápustných hřebíků a spon do dřeva a podobných materiálů. Mohou být používány pouze takové hřebíky resp. spony, které jsou uvedeny v bodě „Technická data“ resp. zobrazeny na informačním štítku na zásobníku. Jiné nastřelované předměty nesmí být používány. Stejně tak není přípustné použití na tvrdých materiálech jako kámen, kovy, atd.

Přístroj smí být používán pouze podle svého účelu určení. Každé další, toto překračující použití, neodpovídá použití podle účelu určení. Za z toho vyplývající škody nebo zranění všeho druhu ručí uživatel/obsluhující osoba a ne

výrobce.

Dbejte prosím na to, že naše přístroje nebyly podle svého účelu určeny konstruovány pro živnostenské, řemeslnické nebo průmyslové použití. Nepřebíráme žádné ručení, pokud je přístroj používán v živnostenských, řemeslných nebo průmyslových podnicích a při srovnatelných činnostech.

Opravy a údržbu nechat provést pouze v autorizovaných odborných dílnách.

Dodržujte!

Příliš malý vnitřní průměr hadice a příliš dlouhé hadicové vedení vedou ke ztrátě výkonu přístroje.

6. Technická data

Max. přípustný pracovní tlak	8 barů
Doporučený rozsah tlaku	4-7,5 barů
Spotřeba stlač. vzduchu	cca 0,11 l/úder
Šířka spony	5,7 mm
Délka spony	13 - 40 mm
Délka hřebíku	10 - 50 mm
Doporučený průměr hadice	Ø 9 mm
Hmotnost	cca 1,3 kg
Hladina akustického tlaku L_{pA}	85,5 dB(A)
Hladina akustického výkonu L_{WA}	98,8 dB(A)
Hladina akustického tlaku L_{pC}	113,6 dB(A)
Vibrace a_w	$\leq 2,5 \text{ m/s}^2$
Nejistota K	27,93 %

Tyto hodnoty emisí hluku jsou specifické hodnoty přístroje a nereprodukuje tvorbu hluku na místě použití. Tvorba hluku na místě použití závisí např. na pracovním okolí, obrobku, opěrné ploše pro obrobky a počtu jednotlivých nastřelování.

Uvedená hodnota vibrace je specifická hodnota přístroje a neodráží působení na systém rukou a paží při používání přístroje. Působení na systém rukou a paží při používání přístroje

závisí např. na síle uchopení, přitlačné síle, směru práce, nastaveném tlaku vzduchu, obrobku, opěrné ploše pro obrobky.

Omezte tvorbu hluku a vibrace na minimum!

- Používejte pouze přístroje v bezvadném stavu.
- Pravidelně provádějte údržbu a čištění přístroje.
- Přizpůsobte Váš způsob práce přístroji.
- Nepřetěžujte přístroj.
- V případě potřeby nechte přístroj zkontrolovat.
- Přístroj vypněte, pokud ho nepoužíváte.
- Noste rukavice.

Kvalita stlačeného vzduchu:

vyčištěný a s olejovou mlhou

Zásobování vzduchem:

připojit přes údržbovou jednotku s filtračním redukčním ventilem a mlhovou olejnicou na zdroj stlačeného vzduchu.

Doporučený výkon kompresoru:

kompresor s cca 250 l/min., to odpovídá výkonu motoru cca 2,2 kW

Dodržujte:

Noste při práci se sponkovačem potřebný ochranný oděv, především ochranné brýle.

Dodržujte prosím bezpečnostní pokyny.

6.1 Ochranné brýle (ochranný faktor SF026)

Ochranné brýle (obr. 2/ pol. L) jsou určeny k ochraně očí proti malým částicám s velkou rychlostí a mají uživatele chránit před zraněními.

Aby se dosáhlo optimálního ochranného účinku, musí být velikost brýlí přizpůsobena prodloužením nebo zkrácením nožiček. Nastavení brýlí: Posunutím nožiček v aretaci se přizpůsobí délka nožiček.

Identifikační číslo, název a adresa zkušebny

N.B. 0196
Gesellschaft für Konformitätsbewertung mbH
(Společnost pro hodnocení shody)
Alboinstrasse 56
12103 Berlin, Německo

Vysvětlení symbolů na ochranných brýlích

1: optická třída
F: mechanická pevnost (45 m/s)
166: číslo normy (EN 166)

Čištění

Čistěte brýle pravidelně vlažnou vodou a trochou mýdla. Nepoužívejte čisticí prostředky nebo rozpouštědla; tato by mohla poškodit plasty.

Uložení

Ochranné brýle neskladovat v extrémně horkém prostředí a za působení ultrafialových paprsků. Toto může zkrátit životnost plastů. Při nepoužívání skladovat brýle na tmavém, chladném místě.

Délka použití

Ochranné brýle musí být vyměněny, když je sklo brýlí poškrábané nebo poškozené a také když je poškozena obruba brýlí.

Transport

Ochranné brýle mohou být uloženy v přepravním kufříku.

Výstražné pokyny

Při používání korekčních brýlí pod ochrannými brýlemi hrozí nebezpečí, že se přenášením nárazů způsobených částicami s vysokou rychlostí přenesou náraz na uživatele.

Materiály, které se dostanou do kontaktu s kůží uživatele, mohou u citlivých osob vyvolat alergickou reakci.

Neppracujte s ochrannými brýlemi, u kterých je poškrábané nebo poškozené sklo.

7. Uvedení do provozu

- Před každým začátkem práce zkontrolujte bezvadnou funkci pojistky spouště a také pevnost všech šroubů a matic.
- Neprovádějte žádné manipulace na nastřelovacím přístroji.
- Nedemontujte nebo neblokuje žádné díly nastřelovacího přístroje, jako např. pojistku spouště.
- Neprovádějte žádné „nouzové opravy“ nevhodnými prostředky.
- Nastřelovací přístroj je třeba podle údajů výrobce pravidelně a správně udržovat.
- Vyhněte se veškerému oslabení a poškození přístroje, např.
 - a) vyražením nebo gravírováním značek,
 - b) výrobcem nepřípustnými přestavovacími opatřeními,
 - c) vedením podél šablon, které jsou vyhotoveny z tvrdého materiálu, např. oceli,
 - d) posouváním po podlaze,
 - e) manipulací jako s kladivem,
 - f) jakýmkoliv druhem násilného působení.

7.1 Kontrola pojistky spouště

Před každým použitím zkontrolujte pojistku spouště (obr. 1/pol. H). Pojistka spouště se musí volně pohybovat bez zadrhávání. Pružina pojistky spouště musí vrátit pojistku spouště do výchozí polohy. Přístroj nikdy nepoužívejte, pokud nefunguje pojistka spouště.

1. Odpojte přístroj od přívodu vzduchu.
2. Odstraňte nastřelované prostředky ze

- zásobníku (obr. 1/pol. E).
3. Nyní zkontrolujte, že se spoušť a pojistka spouště volně pohybují nahoru a dolů.
 4. Připojte přístroj k přívodu vzduchu.
 5. Přitlačte pojistku spouště na obrobek bez stlačení spouště. Přístroj nesmí zatím pracovat. Přístroj nepoužívejte, pokud pracuje bez stlačení spouště. Nebezpečí zranění!
 6. Přístroj odstraňte z obrobku. Pojistka spouště se musí vrátit do výchozí polohy. Stlačte spoušť. Přístroj nesmí zatím pracovat. Přístroj dále nepoužívejte, pokud bude pracovat. Nebezpečí zranění!
 7. Stlačte spoušť a přitlačte pojistku spouště na obrobek. Přístroj pracuje.
 8. Přitlačte pojistku spouště na obrobek a stlačte spoušť, přístroj pracuje.

7.2 Naplnění spon a hřebíků

- Při plnění zásobníku (obr. 1/pol. E) držet přístroj tak, aby ústí nesměrovalo na Vaše vlastní tělo ani na jiné osoby.
- Na naplnění zásobníku stlačte páčku zásobníku (obr. 1/pol. C) a zatáhněte kryt zásobníku (obr. 1/pol. D) směrem dozadu až na doraz.
- Vložte spony nebo hřebíky tak, jak je znázorněno na obr. 3 resp. 4.
- Nevkládejte více než jednu kompletní sadu spon / hřebíků, jinak by se zásobník přeplnil a nešlo by jej zavřít. Nyní posuňte kryt zásobníku opět směrem dopředu, až zaskočí.
- Indikace stavu naplnění (obr. 5/pol. F) ukazuje počet vložených spon / hřebíků, pokud je vloženo méně než 50 kusů.

7.3 Obsluha/pracovní tlak

- Pneumatický sponkovač/hřebíkovač připojte k připojce stlačeného vzduchu (obr. 1/pol. B).
- Nastavte otočnou výpusť vzduchu (obr. 1/pol. K) tak, jak potřebujete.
- Před uvedením sponkovače do provozu zapněte kompresor a nastavte pracovní tlak na redukčním ventilu na 4 bary.
- Rýhovaný šroub pro jemné nastavení (obr. 6/pol. G) se musí nacházet zhruba ve střední poloze mezi pol. 1 a 2. Rýhovaný

šroub vyšroubujte o tři otočení, vycházejíc z polohy 1.

- Při nastavování pracovního tlaku použijte nejlépe zkušební obrobek, který strukturou a silou materiálu odpovídá obrobkům určeným ke spojení.
- Na sponkování/hřebíkování nasadte nyní pneumatický sponkovač/hřebíkovač na obrobek a zatáhněte jednou za spouštěcí páčku (obr. 1/pol. A) a po každém úderu ji opět pusťte.
- Pokud je hřebík nebo spona nastřelena příliš hluboko, snižte pracovní tlak na redukčním ventilu o 0,5 baru.
- Pokud není hřebík nebo spona nastřelena dostatečně hluboko nebo přesahuje, zvýšte pracovní tlak na redukčním ventilu o 0,5 baru.
- Potom znovu nasadte sponkovač/hřebíkovač na zkušební obrobek a stlačte spoušť.
- Podle výsledku změňte pracovní tlak v krocích 0,5 baru nahoru nebo dolů, až bude souhlasit hloubka nastřelení. Jemné nastavení (odst. 7.4) proveďte pomocí rýhovaného šroubu.
- Tento přístroj disponuje také automatickým provozem. Pokud necháte spouštěcí páčku stlačenou, nastřelí se automaticky spony/hřebíky při nasazení pneumatického sponkovače/hřebíkovače na obrobek.
- Aby se zabránilo poruchám, dbejte na to, aby se nastřelování neprovádělo dvakrát na stejném místě.

Pozor:

Pokud se i přesto spona/hřebík zasekne v šachtě pístu, přístroj ihned odtlakujte (sejměte přívod stlačeného vzduchu), otevřete šachtu zásobníku a teprve pak sejměte krycí desky (obr. 8/pol. I/J) uvolněním šroubů pomocí přiložených imbusových klíčů (obr. 2/pol. N) (obr. 7/8). Nyní vyjměte vzpříčené spony, eventuálně vyčistěte šachtu, a v opačném pořadí opět zavřete.

7.4 Jemné nastavení

- Přístroj je vybaven nastavením hloubky (obr. 6/pol. G) ve formě rýhovaného šroubu.
- Pokud se tento otáčí směrem dolů (obr. 6/pol. 1), budou spony/hřebíky nastřelovány hlouběji.
- Aby byly spony/hřebíky nastřelovány méně hlouběji, musí být rýhovaný šroub šroubován směrem nahoru (obr. 6/pol. 2).

Pozor: Nastavení hloubky nesmí být v normálním provozu zataženo ručně směrem dozadu, aby se zabránilo nechtěnému spuštění.

8. Údržba a péče

Pozor: Než začnete provádět údržbové a čistící práce, odpojte přístroj od sítě stlačeného vzduchu.

Dodržení zde uvedených pokynů k údržbě zajišťuje tomuto kvalitnímu výrobku dlouhou životnost a bezporuchový provoz.

Před každým zahájením práce zkontrolujte pevnost zásobníku (obr. 1/pol. E). Čistěte přístroj důkladně a ihned po ukončení práce.

Pro trvalou, bezvadnou funkci Vašeho sponkovače je pravidelné mazání předpokladem. Použijte k tomu olej obsažený v rozsahu dodávky (obr. 2/pol. M).

Existují dvě možnosti mazání:

8.1 Mlhovou olejničkou

Kompletní údržbová jednotka obsahuje mlhovou olejničku a je umístěna na kompresoru.

8.2 Ručně

Pokud nemá Vaše zařízení ani údržbovou jednotku ani maznici vedení, musí být před každým uvedením pneumatického nářadí do provozu dány do přípojky stlačeného vzduchu 3-5 kapek oleje. Pokud je pneumatické nářadí několik dnů mimo provoz, musíte dát před zapnutím do přípojky stlačeného vzduchu 5-10 kapek oleje.

Pneumatické nářadí skladujte pouze v suchých místnostech.

8.3 Ostatní údržba

Uvnitř přístroje se nevyskytují žádné další díly vyžadující údržbu.

9. Čištění a objednání náhradních dílů

Pozor: Než začnete provádět údržbové a čistící práce, odpojte přístroj od sítě stlačeného vzduchu.

9.1 Čištění

- Udržujte pojistku spouště (obr. 1/pol. H) tak prostou prachu a nečistot, jak je to jen možné. Otřete přístroj čistým hadrem nebo ho profoukněte stlačeným vzduchem při nízkém tlaku.
- Doporučujeme přímo po každém použití přístroj vyčistit.
- Pravidelně přístroj čistěte vlhkým hadrem a trochou mazlavého mýdla. Nepoužívejte čistící prostředky nebo rozpouštědla; tyto by mohly narušit plastové díly přístroje. Dbejte na to, aby se do přístroje nedostala voda.

9.2 Objednání náhradních dílů

Při objednávce náhradních dílů je třeba uvést následující údaje:

- Typ přístroje
- Číslo artiklu přístroje
- Identifikační číslo přístroje

Aktuální ceny a informace naleznete na www.isc-gmbh.info

10. Likvidace a recyklace

Přístroj je uložen v balení, aby bylo zabráněno poškození při přepravě. Toto balení je surovina a tím znovu použitelné nebo může být dáno zpět do cirkulace surovin. Přístroj a jeho příslušenství jsou vyrobeny z rozdílných materiálů, jako např. kov a plasty. Defektní součástky odevzdejte k likvidaci zvláštních odpadů. Zeptejte se v odborné prodejně nebo na místním zastupitelství!

11. Ze záruky jsou vyloučeny:

- rychle opotřebitelné součásti.
- škody v důsledku nepřipustného pracovního tlaku.
- škody v důsledku neupraveného stlačeného vzduchu.
- škody způsobené neodborným používáním nebo cizím zásahem.

12. Prohlášení o shodě

Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar



Konformitätserklärung

- ☐ erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
☐ explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
☐ déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
☐ dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
☐ verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
☐ declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
☐ declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
☐ attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel
☐ förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
☐ vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
☐ tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
☐ vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek
☐ potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
☐ vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
☐ a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki
☐ deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
☐ декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
☐ paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
☐ apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms
☐ declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
☐ δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
☐ potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
☐ potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
☐ potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
☐ следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
☐ проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
☐ ja izjavува следната сообразност согласно ЕУ-директивата и нормите за артикли
☐ Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir
☐ erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel
☐ Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru

Druckluft-Tacker/Nagler PDT 40 A1 (Parkside)

- ☐ 2009/105/EC
☐ 2006/95/EC
☐ 2006/28/EC
☐ 2005/32/EC
☐ 2004/108/EC
☐ 2004/22/EC
☐ 1999/5/EC
☐ 97/23/EC
☐ 90/396/EC
☐ 89/686/EC_96/58/EC
- ☒ 2006/42/EC
☐ Annex IV
 Notified Body:
 Notified Body No.:
 Reg. No.:
- ☐ 2000/14/EC_2005/88/EC
☐ Annex V
☐ Annex VI
 Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A)
 P = KW; L/Ø = cm
 Notified Body:
- ☐ 2004/26/EC
 Emission No.:

Standard references: EN 792-13

Landau/Isar, den 04.02.2010

Weichselgartner/General Manager

Wang/Product-Management

First CE: 10
 Art.-No.: 41.377.63 I.-No.: 11010
 Subject to change without notice

Archive-File/Record: 4137760-09-4155050-10
 Documents registrar: Siegfried Roider
 Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

12. Prohlášení o shodě

Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar

**Konformitätserklärung**

- ☐ erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
☐ explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
☐ déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
☐ dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
☐ verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
☐ declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
☐ declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
☐ attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel
☐ förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
☐ vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
☐ tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
☐ vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek
☐ potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
☐ vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
☐ a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki
☐ deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
☐ декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
☐ paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
☐ apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms
☐ declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
☐ δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
☐ potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
☐ potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
☐ potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
☐ следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
☐ проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
☐ ja izjavува следната сообразност согласно ЕУ-директивата и нормите за артикли
☐ Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir
☐ erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel
☐ Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru

Schutzbrille SF 026

- ☐ 2009/105/EC
☐ 2006/95/EC
☐ 2006/28/EC
☐ 2005/32/EC
☐ 2004/108/EC
☐ 2004/22/EC
☐ 1999/5/EC
☐ 97/23/EC
☐ 90/396/EC
☒ 89/686/EC_96/58/EC
- ☐ 2006/42/EC
☐ Annex IV
 Notified Body:
 Notified Body No.:
 Reg. No.:
- ☐ 2000/14/EC_2005/88/EC
☐ Annex V
☐ Annex VI
 Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A)
 P = KW; L/Ø = cm
 Notified Body:
- ☐ 2004/26/EC
 Emission No.:

Standard references: EN 166

Landau/Isar, den 24.02.2010

Weichselgartner/General Manager

Wang/Product-Management

First CE: 10
Art.-No.: 41.377.63 I.-No.: 11010
Subject to change without notice

Archive-File/Record: 4137760-09-4155050-10
Documents registrar: Siegfried Roider
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

13. ZÁRUČNÍ LIST

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,

naše výrobky podléhají přísné kontrole kvality. Pokud i přesto tento přístroj bezvadně nefunguje, velice toho litujeme a prosíme Vás, abyste se obrátili na náš zákaznický servis, jehož adresa je uvedena na tomto záručním listu. Rádi Vám budeme k dispozici také telefonicky na níže uvedeném servisním čísle. Pro uplatňování nároků na záruku platí následující:

1. Tyto záruční podmínky upravují dodatečný záruční servis. Vašich zákonných nároků na záruku se tato záruka netýká. Náš záruční servis je pro Vás bezplatný.
2. Záruční servis se vztahuje výhradně na nedostatky, které lze odvodit z vad materiálu nebo výrobních vad a je také omezen pouze na odstranění těchto nedostatků, resp. výměnu přístroje. Dbejte prosím na to, že naše přístroje nebyly podle svého účelu určeny konstruovány pro živnostenské, řemeslnické nebo průmyslové použití. Záruční smlouva tak není realizována, pokud byl přístroj používán v živnostenských, řemeslných nebo průmyslových podnicích a při srovnatelných činnostech. Z naší záruky je dále vyloučeno poskytnutí náhrady za dopravní škody, škody způsobené nedodržením montážního návodu nebo z důvodů neodborné instalace, nedodržování návodu k použití (jako např. připojení na chybné síťové napětí nebo druh proudu), nedovoleného nebo neodborného používání (jako např. přetížení přístroje nebo použití neschválených vložných nástrojů nebo příslušenství), nedodržování pokynů pro údržbu a bezpečnostních pokynů, vniknutí cizích těles do přístroje (jako např. písek, kameny nebo prach), použití násilí nebo poškození v důsledku cizích vlivů (jako např. škody způsobené pádem), jakož také běžného opotřebení způsobeného používáním. To platí obzvláště pro akumulátory, na které přesto poskytujeme záruční lhůtu 12 měsíců.

Nárok na záruku zaniká, pokud bylo do přístroje již zasahováno.

3. Záruční doba činí 3 roky a začíná datem koupě přístroje. Nároky na záruku před vypršením záruční doby je třeba uplatňovat během dvou týdnů od zjištění defektu. Uplatňování nároků na záruku po vypršení záruční doby je vyloučeno. Oprava nebo výměna přístroje nevede k prodloužení záruční doby, ani k zahájení nové záruční doby za provedený výkon pro přístroj nebo pro případné zamontované náhradní díly. Toto platí také v případě servisu v místě Vašeho bydliště.
4. Při uplatňování Vašeho nároku na záruku zašlete prosím přístroj bez poštovního na níže uvedenou adresu. Přiložte originál prodejního dokladu nebo jiného datovaného potvrzení o koupi. Pokladní lístek si proto dobře uložte jako důkaz! Popište nám prosím pokud možno přesně důvod reklamace. Je-li defekt přístroje v našem záručním servisu obsažen, obdržíte obratem opravený nebo nový přístroj.

Samozřejmě rádi za úhradu nákladů odstraníme defekty na přístroji, které nespádají nebo již nespádají do rozsahu záruky. K tomu nám přístroj prosím zašlete na naši servisní adresu.

Einhell UNICORE s.r.o.

Holečkova 4

360 17 Karlovy Vary - CZ

Tel.: 00420 353 440 218 · Fax: 00420 359 607 223

Obsah	Strana
1. Úvod	43
2. Bezpečnostné pokyny	43-44
3. Popis prístroja	44
4. Obsah dodávky	44
5. Správne použitie	44-45
6. Technické údaje	45-46
7. Uvedenie do prevádzky	46-48
8. Údržba a starostlivosť	48
9. Čistenie a objednanie náhradných dielov	48-49
10. Likvidácia a recyklácia	49
11. Výluka zo záruky	49
12. Vyhlásenie o zhode	50-51
13. Záručný list	52

Dodatočná tlač alebo iné reprodukovanie dokumentácie a sprievodných dokladov výrobkov, taktiež ich častí, je prípustná len s výslovným súhlasom spoločnosti ISC GmbH.

Technické zmeny vyhradené



Dodatočné bezpečnostné predpisy



VÝSTRAHA - Aby ste znížili riziko poranenia, prečítajte si návod na obsluhu



Používajte ochranu sluchu.

Pôsobenie hluku môže spôsobiť poškodenie sluchu.



Noste ochranné okuliare

Iskry vznikajúce pri práci alebo úlomky, triesky a prach vystupujúci z prístroja by mohli viesť k trvalému poškodeniu zraku.



Nepoužívať na lešeniach ani na rebríkoch.

1. Úvod

⚠ Pozor!

Pri používaní prístrojov sa musia dodržiavať príslušné bezpečnostné opatrenia, aby bolo možné zabrániť prípadným zraneniam a vecným škodám. Preto si starostlivo prečítajte tento návod na obsluhu. Následne ich starostlivo uschovajte, aby ste mali vždy k dispozícii potrebné informácie. V prípade, že budete prístroj požičiavať tretím osobám, prosím odovzdajte im spolu s prístrojom tento návod na obsluhu. Nepreberáme žiadne ručenie za nehody ani škody, ktoré vzniknú nedodržaním tohto návodu na obsluhu a bezpečnostných pokynov.

2. Bezpečnostné pokyny

⚠ UPOZORNENIE

Prečítajte si všetky bezpečnostné predpisy a pokyny. Nedostatky pri dodržovaní bezpečnostných predpisov a pokynov môžu mať za následok úraz elektrickým prúdom, vznik požiaru a/alebo ťažké poranenia. **Všetky bezpečnostné predpisy a pokyny si odložte pre budúce použitie.**

Chráňte seba a vaše okolie vhodnými bezpečnostnými opatreniami pred rizikami vzniku nehody.

- Sponkovačku nepoužívajte na nesprávne účely.
- Pneumatické nástroje zabezpečte pred deťmi.
- Pracujte vždy len odpočínutí a koncentrovaní.
- Pneumatické pripojenie len pomocou rýchchlouzáverovej spojky.
- Nastreľovacie prístroje sa smú zapojovať len na také vedenia, u ktorých sa nemôže prekročiť maximálny prípustný tlak prístroja viac ako o 10 %. V prípade vyššieho tlaku sa musí do pneumatického vedenia zapojiť tlakový regulačný ventil (redukčný ventil) s následne zapojeným obmedzovacím

tlakovým ventilom.

- Nastavenie pracovného tlaku sa musí uskutočniť prostredníctvom redukčného ventilu.
- Pneumaticky poháňané nastreľovacie prístroje prevádzkujte vždy len s takým tlakom, ktorý je potrebný pre danú pracovnú úlohu, aby sa zabránilo zbytočne vysokej hladine hluku, zvýšenému opotrebovaniu a tým pádom poruchám.
- Ako zdroj energie nepoužívajte kyslík ani iné horľavé plyny. Hrozí nebezpečenstvo požiaru a výbuchu.
- Pred odstránením poruchy a vykonávaním údržby sa musí prístroj odpojiť od zdroja stlačeného vzduchu.
- Používať len originálne náhradné diely. Oprávarenské práce na prístroji sa smú vykonávať len výrobcom autorizovanými osobami alebo inými odborníkmi pri dodržaní údajov obsiahnutých v návode na obsluhu.
- Používajte pri práci so sponkovačkou potrebný ochranný odev, predovšetkým ochranné okuliare a ochranné rukavice.
- Neprekračovať najvyšší prípustný tlak vzduchu 8 bar.
- Zapojenú a nabitú klincovačku nikdy nesmerovať na osoby.
- Neodstraňovať žiadne ochranné kontaktné mechanizmy.
- Nabitý prístroj nenechať bez dohľadu.
- Nepoužívať defektné prístroje.
- Používať len také sponky/klince, ktoré sú uvedené v technických údajoch.
- Prístroj musí byť po odpojení zbavený tlaku.
- Prístroj nikdy nepoužívať bez sponiek/klincov.
- Nikdy nesmerujte nastreľovací prístroj pripravený k prevádzke priamo na seba ani na iné osoby.
- Pri práci držte nastreľovací prístroj tak, aby nemohlo dôjsť k poraneniu hlavy ani tela pri prípadnom spätnom náraze následkom poruchy pneumatického napájania alebo narazenia na tvrdé miesta obrobku.
- Nikdy nevystreľujte nastreľovacím prístrojom do voľného priestoru. Takto zabránite ohrozeniu voľne letiacimi nastreľovanými predmetmi a nadmernému

SK

zaťaženiu prístroja.

- Pri transporte sa musí nastreľovací prístroj odpojiť od siete stlačeného vzduchu, predovšetkým vtedy, pokiaľ používate rebríky alebo sa nachádzate v neobvyklej polohe tela.
- Na pracovisku prenášajte nastreľovací prístroj za rukoväť a tak, aby nebola stlačená spúšť.
- Dbajte na pomery na pracovisku. Nastreľované predmety môžu byť preraziť tenké obrobky alebo sa môžu pri práci v rohoch a na hranách sklznúť po obrobkoch a pritom ohroziť prítomné osoby.
- Používajte preto pre Vašu osobnú ochranu vhodné telesné ochranné prostriedky, ako napr. ochrana sluchu a očí.
- Pred každým uvedením do prevádzky sa musí skontrolovať správna funkcia mechanizmu poistky spúšte. Prístroj smie byť uvedený do prevádzky len vtedy, ak tento mechanizmus funguje bezchybne.

Prístroj nie je vhodný na nasledujúce práce:

- pokiaľ dochádza k zmene od jedného miesta nastreľovania k druhému cez lešenia, schody, rebríky alebo rebríkom podobné konštrukcie, ako napr. strešné podbitie
- zatváranie debien alebo debnení
- pri upevňovaní transportných istení napr. na vozidlách a vagónoch

Starostlivo uschovajte tieto bezpečnostné pokyny.

Zvyškové riziká

Aj napriek tomu, že budete tento prístroj obsluhovať podľa predpisov, budú existovať zvyškové riziká. V súvislosti s konštrukciou a vyhotovením tohto prístroja môže dôjsť k výskytu týchto nebezpečenstiev:

1. Nebezpečenstvo pomliaždenia.
2. Nebezpečenstvo poranenia nastreľovanými predmetmi.
3. Poškodenie sluchu, pokiaľ sa nenosí žiadna vhodná ochrana sluchu.
4. Poškodenie zdravia, ktoré sú následkom vibrácie rúk a ramien, pokiaľ sa prístroj nevedie a neudržiava správnym spôsobom.

3. Popis prístroja (obr. 1)

- A Páčka spúšte
- B Prípojka stlačeného vzduchu
- C Páčka zásobníka
- D Kryt zásobníka
- E Zásobník
- F Ukazovateľ stavu naplnenia
- G Nastavenie hĺbky
- H Poistka spúšte
- I Krycia platňa vonkajšia
- J Krycia platňa vnútorná
- K Otočný výpusť vzduchu

4. Objem dodávky (obr. 2)

- L Ochranné okuliare
- M Špeciálny olej na stlačený vzduch
- N Imbusový kľúč 3 mm
- O Imbusový kľúč 4 mm

bez obrázku:

- á 250 ks klinec, 15 mm, 25 mm, 40 mm, 50 mm
- á 250 ks sponiek 16 mm, 500 ks 25 mm, 250 ks 40 mm

5. Správne použitie

Sponkovačka je pneumatically poháňaný nástroj pre všestranné použitie.

Tento prístroj slúži na nastreľovanie zápustných klinec a sponiek do dreva a podobných materiálov. Smú sa používať len klinec resp. sponky, ktoré sú uvedené v bode „Technické údaje“ resp. ktoré sú znázornené na štítku s upozornením na zásobníku. Iné nastreľované predmety nesmú byť používané. Taktiež nie je prípustné používanie na tvrdých materiáloch ako kameň, kovy atď.

Prístroj smie byť použitý len na ten účel, na ktorý bol určený. Akékoľvek iné odlišné použitie sa považuje za nespĺňajúce účel použitia. Za škody alebo zranenia akéhokoľvek druhu spôsobené nesprávnym používaním ručí

používateľ/obsluhujúca osoba, nie však výrobca.

Prosím berte ohľad na skutočnosť, že naše prístroje neboli svojim určením konštruované na profesionálne, remeselnícke ani priemyselné použitie. Nepreberáme žiadne záručné ručenie, ak sa prístroj bude používať v profesionálnych, remeselníckych alebo priemyselných prevádzkach ako aj na činnosti rovnocenné s takýmto použitím.

Nechajte vykonávať opravy a údržbu len v autorizovaných servisoch.

Nezabudnite!

Príliš malý vnútorný priemer hadice a príliš dlhé hadicové vedenie vedú k strate výkonu prístroja.

6. Technické údaje

Max. prípustný pracovný tlak	8 bar
Odporúčaný rozsah tlaku	4 - 7,5 bar
Spotreba vzduchu	cca 0,11 l/výstrel
Šírka sponky	5,7 mm
Dĺžka sponky	13 - 40 mm
Dĺžka klinca	10 - 50 mm
Odporúčaný priemer hadice	Ø 9 mm
Hmotnosť	cca 1,3 kg
Hladina akustického tlaku L_{pA}	85,5 dB (A)
Hladina akustického výkonu L_{WA}	98,8 dB (A)
Hladina akustického tlaku L_{pC}	113,6 dB (A)
Vibrácia a_w	$\leq 2,5 \text{ m/s}^2$
Faktor neistoty K	27,93 %

Tieto hodnoty emisií hluku prístroja sú špecifické hodnoty prístroja a neodzrkadľujú tvorbu hluku na mieste použitia. Tvorba hluku na mieste použitia závisí napr. od pracovného prostredia, obrobku, podložky pre obrobok a počtu jednotlivých nastreľovaní.

Uvedená hodnota vibrácie je špecifická hodnota prístroja a neodzrkadľuje pôsobenie

na systém rúk a ramien pri používaní prístroja. Pôsobenie na systém rúk a ramien pri používaní tohto prístroja závisí napr. od sily uchopenia, sily pritlačenia, smeru pracovného úkonu, nastaveného tlaku vzduchu, obrobku, podložky pre obrobok.

Obmedzte tvorbu hluku a vibráciu na minimum!

- Používajte len prístroje v bezchybnom stave.
- Pravidelne vykonávajte údržbu a čistenie prístroja.
- Prispôbte spôsob práce prístroju.
- Prístroj nepreťažujte.
- V prípade potreby nechajte prístroj skontrolovať.
- Prístroj vypnite, pokiaľ ho nepoužívate.
- Používajte rukavice.

Kvalita stlačeného vzduchu:

vyčistený a zahmlený olejom.

Zásobovanie vzduchom:

zapojiť cez údržbovú jednotku s filtračným redukčným ventilom a hmlovou olejníčkou na zdroj stlačeného vzduchu.

Odporúčaná výkonnosť kompresoru:

kompresor s cca 250 l/min, čo odpovedá výkonu motoru cca 2,2 kW.

Nezabudnite:

Používajte pri práci so sponkovačkou potrebný ochranný odev, predovšetkým ochranné okuliare.

Dodržiavajte bezpečnostné predpisy.

SK**6.1 Ochranné okuliare (ochranný faktor SF026)**

Ochranné okuliare (obr. 2/pol. L) sú určené na ochranu očí proti malým časticiam s vysokou rýchlosťou a majú užívateľa chrániť pred poranením.

Aby sa zabezpečil optimálny ochranný účinok, musí sa prispôbiť veľkosť ochranných okuliarov predĺžením alebo skrátením ramienok.

Nastavenie okuliarov: Posúvaním ramienok v aretácii sa prispôbuje dĺžka ramienok.

Poznávacie číslo, meno a adresa skúšobného miesta

N.B. 0196

Gesellschaft für Konformitätsbewertung mbH
(Spoločnosť pre hodnotenie konformity)
Alboinstrasse 56
12103 Berlín, Nemecko

Vysvetlenie symbolov na okuliaroch

1: optická trieda

F: mechanická pevnosť (45 m/s)

166: číslo normy (EN 166)

Čistenie

Čistite okuliare pravidelne vlažnou vodou a malým množstvom tekutého mydla.

Nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky ani riedidlá; tieto prostriedky by mohli napadnúť umelú hmotu.

Skladovanie

Ochranné okuliare neskladujte v extrémne horúcich prostrediach ani pri pôsobení UV lúčov. To môže skrátiť životnosť umelej hmoty. Pri dlhšom nepoužívaní uskladnite okuliare na tmavom, chladnom mieste.

Dĺžka použitia

V prípade poškrabaných alebo poškodených sklách okuliarov ako aj pri poškodení rámu sa musia ochranné okuliare vymeniť.

Preprava

Ochranné okuliare môžu byť uložené v transportnom kufríku.

Výstražné upozornenia

Pri používaní korekčných okuliarov pod bezpečnostnými okuliarmi hrozí riziko, že sa prenášaním nárazov spôsobených časticami s vysokou rýchlosťou preniesie náraz na užívateľa.

Materiály, ktoré sa dostávajú do styku s pokožkou užívateľa, môžu u citlivých osôb spôsobiť alergické reakcie.

Nepracujte s takými ochrannými okuliarmi, na ktorých je poškrabané alebo poškodené sklo.

7. Uvedenie do prevádzky

- Pred každým zahájením práce skontrolujte bezchybnú funkciu mechanizmu poistky spúšte ako aj pevné upevnenie skrutiek a matíc.
- Nevykonávajte žiadne manipulácie na nastreľovacom prístroji.
- Nedemontujte ani neblokujte žiadne diely nastreľovacieho prístroja, ako napr. mechanizmus poistky spúšte.
- Nevykonávajte žiadne "núdzové opravy" pomocou nevhodných prostriedkov.
- Na nastreľovacom prístroji sa musí pravidelne a správne vykonávať údržba podľa údajov výrobcu.
- Zabráňte akémukoľvek zoslabeniu a poškodeniu prístroja, napr.
 - a) vyrážaním alebo gravírovaním značenia,
 - b) výrobcom nepovolenými prestavbami prístroja,
 - c) vedením okolo šablón, ktoré sú vyrobené z tvrdého kovu, napr. ocele,
 - d) posúvaním po podlahe,
 - e) manipuláciou ako s kladivom,
 - f) akýmkoľvek druhom násilného pôsobenia.

7.1 Kontrola mechanizmu poistky spúšte

Skontrolujte mechanizmus poistky spúšte (obr. 1/pol. H) pred každým použitím. Poistka spúšte sa musí voľne pohybovať bez toho, aby sa zasekávala. Pružina poistky spúšte musí vrátiť mechanizmus poistky spúšte naspäť do uvoľnenej východiskovej polohy. Nikdy

nepoužívajte prístroj, pokiaľ nefunguje poistka spúšte.

1. Odpojte prístroj od prívodu vzduchu.
2. Odstráňte nastreľované prostriedky von zo zásobníku (obr. 1/pol. E).
3. Skontrolujte následne, či sa spúšťač a poistka spúšte môžu voľne pohybovať nahor a nadol.
4. Zapojte prístroj na prívod vzduchu.
5. Pritlačte poistku spúšte na obrobok bez toho, aby ste stlačili zároveň spúšť. Prístroj nesmie zatiaľ pracovať. Prístroj nepoužívajte, pokiaľ pracuje bez toho, aby bola stlačená spúšť. Nebezpečenstvo poranenia!
6. Odstráňte prístroj preč z obrobku. Poistka spúšte sa musí vrátiť naspäť do východiskovej polohy. Stlačte spúšť. Prístroj nesmie zatiaľ pracovať. Prístroj ďalej nepoužívajte, pokiaľ bude pracovať. Nebezpečenstvo poranenia!
7. Stlačte spúšť a pritlačte poistku spúšte na obrobok. Prístroj pracuje.
8. Pritlačte poistku spúšte na obrobok a stlačte spúšť, prístroj pracuje.

7.2 Nabíjanie sponiek a klincov

- Pri plnení zásobníka (obr. 1/pol. E) držte prístroj tak, aby nebolo ústie nasmerované na Vaše vlastné telo ani na iné osoby.
- Na naplnenie zásobníka stlačte páčku zásobníka (obr. 1/pol. C) a potiahnite kryt zásobníka (obr. 1/pol. D) smerom dozadu až na doraz.
- Do zásobníka vložte sponky podľa obr. 3 alebo klince podľa obr. 4.
- Nevkladajte viac, ako jeden kompletný zväzok sponiek/zväzok klincov, pretože v opačnom prípade bude zásobník preplnený a nie je možné ho riadne zatvoriť. Posuňte kryt zásobníka znovu dopredu tak, aby sa zafixoval.
- Ukazovateľ stavu naplnenia (obr. 5/pol. F) znázorňuje počet nabitých sponiek/klincov, pokiaľ je nabitých menej ako 50 kusov.

7.3 Obsluha/pracovný tlak

- Pneumatickú sponkovačku/klincovačku zapojte na prípojku stlačeného vzduchu (obr. 1/pol. B).
- Nastavte otočný výpusť vzduchu (obr. 1/pol. K) tak, ako požadujete.
- Pred uvedením sponkovačky do prevádzky zapnite kompresor a nastavte pracovný tlak na regulačnom ventile na 4 bar.
- Vrubkovaná skrutka pre jemné nastavenie (obr. 6/pol. G) sa musí nachádzať približne v strednej polohe medzi pol. 1 a 2. Za týmto účelom vyskrutkujte vrúbkovanú skrutku, vychádzajúc z pozície 1, o tri otáčky.
- Najvhodnejšie je pri nastavovaní pracovného tlaku použiť skúšobný obrobok, ktorý je svojou štruktúrou a silou materiálu zhodný so spojovanými obrobkami.
- Pri sponkovaní/klincovaní priložte na obrobok pneumatickú sponkovačku/klincovačku a jedenkrát potiahnite páčku spúšte (obr. 1/pol. A) a po každom výstrele ju znovu pustiť.
- Pokiaľ sa klinec alebo sponka nastreli príliš hlboko, znížte pracovný tlak na regulačnom ventile o 0,5 bar.
- Pokiaľ sa klinec alebo sponka nenastreli dostatočne hlboko alebo prečnievajú von, zvýšte pracovný tlak na regulačnom ventile o 0,5 bar.
- Potom znovu priložte sponkovačku/klincovačku na skúšobný obrobok a stlačte spúšť.
- V závislosti od daného výsledku potom meňte pracovný tlak v krokoch 0,5 bar smerom nahor alebo nadol, pokiaľ nebude hĺbka nastrelenia približne správna. Jemné nastavenie (ods. 7.4) vykonáte pomocou vrúbkovanej skrutky.
- Tento prístroj je zároveň vybavený automatickou prevádzkou. Pokiaľ necháte páčku spúšte stlačenú, tak sa pri priložení pneumatickej sponkovačky/klincovačky na obrobok automaticky vystrelia sponky/klince.
- Aby sa zabránilo poruchám, dbajte na to, aby ste nesponkovali dvakrát na tom istom mieste.

SK**Pozor:**

Pokiaľ došlo k zaseknutiu sponky/klinca vo vnútri piestu, musíte vždy okamžite prístroj zbaviť tlaku (odpojiť od prívodu stlačeného vzduchu), otvoriť priestor zásobníka a až potom odobrať krycie platne (obr. 8/pol. I/J) po uvoľnení skrutiek pomocou priložených imbusových kľúčov (obr. 2/pol. N) (obr. 7/8). Potom vyberte zaseknuté sponky von, prípadne vyčistíte vnútro piestu a znovu uzatvorte v opačnom poradí.

7.4 Jemné nastavenie

- Prístroj je vybavený nastavením hĺbky (obr. 6/pol. G) vo forme vrúbkovanej skrutky.
- Pokiaľ sa táto skrutka otáča smerom nadol (obr. 6/pol. 1), tak sa sponky/klince nastreľujú hlbšie.
- Aby sa sponky/klince nastreľovali menej hlboko, musí sa vyskrutkovať vrúbkovaná skrutka smerom nahor (obr. 6/pol. 2).

Pozor: Hĺbkové nastavenie sa nesmie v normálnej prevádzke potiahnuť smerom dozadu, aby sa zabránilo nechcenému spusteniu.

8. Údržba a starostlivosť

Pozor: Pred vykonávaním údržbových prác a opráv odpojte prístroj z pneumatickej siete.

Dodržiavanie tu uvedených pokynov pre údržbu zaručí pre tento kvalitný výrobok dlhú životnosť a bezporuchovú prevádzku. Skontrolujte pred každým zahájením práce pevné uloženie zásobníka (obr. 1/pol. E). Prístroj čistite dôkladne a ihneď po ukončení práce.

Predpokladom pre trvalé bezporuchové fungovanie Vašej sponkovačky je pravidelné mazanie. Používajte na tento účel len olej priložený v balení (obr. 2/pol. M).

Existujú dve možnosti mazania:**8.1 Pomocou hmlovej olejničky**

Kompletná údržbová jednotka obsahuje hmlovou olejničku a je nainštalovaná na kompresore.

8.2 Ručne

Pokiaľ nie je pri Vašom zariadení žiadna údržbová jednotka ani olejnička vo vedení, tak sa musí pred každým uvedením pneumatického prístroja do prevádzky pridať 3-5 kvapiek oleja do pneumatickej prípojky. Ak je pneumatický prístroj niekoľko dní mimo prevádzky, musí sa pred zapnutím pridať 5-10 kvapiek oleja do pneumatickej prípojky.

Skladujte Váš pneumatický prístroj len v suchých miestnostiach.

8.3 Ostatná údržba

Vo vnútri prístroja sa nenachádzajú žiadne ďalšie diely vyžadujúce údržbu.

9. Čistenie a objednanie náhradných dielov

Pozor: Pred vykonávaním údržbových prác a opráv odpojte prístroj z pneumatickej siete.

9.1 Čistenie

- Udržiavajte mechanizmus poistky spúšte (obr. 1/pol. H) pokiaľ možné bez prachu a nečistôt. Utrite prístroj čistou utierkou alebo ho vyčistite vyfúkaním stlačeným vzduchom pri nastavení na nízky tlak.
- Odporúčame, aby ste prístroj čistili priamo po každom použití.
- Čistite prístroj pravidelne pomocou vlhkej utierky a malého množstva tekutého mydla. Nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky ani riedidlá; tieto prostriedky by mohli napadnúť umelohmotné diely prístroja. Dbajte na to, aby sa do vnútra prístroja nedostala voda.

9.2 Objednávanie náhradných dielov

Pri objednávaní náhradných dielov je potrebné uviesť nasledovné údaje;

- Typ prístroja
- Výrobné číslo prístroja
- Identifikačné číslo prístroja

Aktuálne ceny a informácie nájdete na stránke www.isc-gmbh.info.

10. Likvidácia a recyklácia

Prístroj sa nachádza v obale za účelom zabránenia poškodeniu pri transporte. Tento obal je vyrobený zo suroviny a tým pádom je ho možné znovu použiť alebo sa môže dať do zberu na recykláciu surovín. Prístroj a jeho príslušenstvo sa skladajú z rôznych materiálov, ako sú napr. kovy a plasty. Poškodené súčiastky odovzdajte na vhodnú likvidáciu špeciálneho odpadu. Informujte sa v odbornej predajni alebo na miestnych úradoch!

11. Zo záruky sú vylúčené:

- Diely podliehajúce opotrebeniu.
- Škody spôsobené nepripustným pracovným tlakom.
- Škody spôsobené neupraveným stlačeným vzduchom.
- Škody spôsobené nesprávnym používaním alebo cudzím zásahom.

SK**12. Vyhlasenie o zhode****Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar****Konformitätserklärung**

- ☐ erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
☐ explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
☐ déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
☐ dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
☐ verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
☐ declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
☐ declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
☐ attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel
☐ förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
☐ vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
☐ tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
☐ vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek
☐ potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
☐ vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
☐ a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki
☐ deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
☐ декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
☐ paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
☐ apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms
☐ declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
☐ δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
☐ potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
☐ potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
☐ potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
☐ следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
☐ проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
☐ ja izjavува следната сообразност согласно ЕУ-директивата и нормите за артикли
☐ Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir
☐ erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel
☐ Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru

Druckluft-Tacker/Nagler PDT 40 A1 (Parkside)

- ☐ 2009/105/EC
☐ 2006/95/EC
☐ 2006/28/EC
☐ 2005/32/EC
☐ 2004/108/EC
☐ 2004/22/EC
☐ 1999/5/EC
☐ 97/23/EC
☐ 90/396/EC
☐ 89/686/EC_96/58/EC
☒ 2006/42/EC
☐ Annex IV
 Notified Body:
 Notified Body No.:
 Reg. No.:
☐ 2000/14/EC_2005/88/EC
☐ Annex V
☐ Annex VI
 Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A)
 P = KW; L/Ø = cm
 Notified Body:
☐ 2004/26/EC
 Emission No.:

Standard references: EN 792-13

Landau/Isar, den 04.02.2010

Weichselgartner/General Manager

Wang/Product-Management

First CE: 10
 Art.-No.: 41.377.63 I.-No.: 11010
 Subject to change without notice

Archive-File/Record: 4137760-09-4155050-10
 Documents registrar: Siegfried Roider
 Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

12. Vyhlásenie o zhode

Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar

**Konformitätserklärung**

- ☐ erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
☐ explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
☐ déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
☐ dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
☐ verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
☐ declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
☐ declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
☐ attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel
☐ förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
☐ vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
☐ tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
☐ vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek
☐ potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
☐ vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
☐ a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki
☐ deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
☐ декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
☐ paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
☐ apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms
☐ declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
☐ δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
☐ potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
☐ potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
☐ potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
☐ следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
☐ проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
☐ ja izjavува следната сообразност согласно ЕУ-директивата и нормите за артикли
☐ Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir
☐ erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel
☐ Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru

Schutzbrille SF 026

- ☐ 2009/105/EC
☐ 2006/95/EC
☐ 2006/28/EC
☐ 2005/32/EC
☐ 2004/108/EC
☐ 2004/22/EC
☐ 1999/5/EC
☐ 97/23/EC
☐ 90/396/EC
☒ 89/686/EC_96/58/EC
☐ 2006/42/EC
☐ Annex IV
 Notified Body:
 Notified Body No.:
 Reg. No.:
☐ 2000/14/EC_2005/88/EC
☐ Annex V
☐ Annex VI
 Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A)
 P = KW; L/Ø = cm
 Notified Body:
☐ 2004/26/EC
 Emission No.:

Standard references: EN 166

Landau/Isar, den 24.02.2010

Weichselgartner/General Manager

Wang/Product-Management

First CE: 10
Art.-No.: 41.377.63 I.-No.: 11010
Subject to change without notice

Archive-File/Record: 4137760-09-4155050-10
Documents registrar: Siegfried Roider
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

13. ZÁRUČNÝ LIST

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

naše výrobky podliehajú prísnej kontrole kvality. V prípade, že nebude prístroj napriek tomu bezchybne fungovať, je nám to veľmi ľúto a prosíme Vás, aby ste sa obrátili na našu servisnú službu na adrese uvedenej na tomto záručnom liste. Radi Vám budeme k dispozícii taktiež telefonicky na uvedenom servisnom telefónnom čísle. Pri uplatňovaní nárokov na záručné plnenie platia nasledujúce podmienky:

1. Tieto záručné podmienky upravujú dodatočné záručné plnenie. Vaše zákonné nároky na záruku nie sú touto zárukou dotknuté. Naše záručné plnenie je pre Vás zadarmo.
 2. Záručné plnenie sa vzťahuje výlučne len na nedostatky, ktoré sú spôsobené chybami materiálu alebo výrobnými chybami, a je obmedzené na odstránenie týchto nedostatkov resp. výmenu prístroja. Prosím, dbajte na to, že naše prístroje neboli svojim určením konštruované na profesionálne, remeselnícke ani priemyselné použitie. Táto záručná zmluva sa preto neuzatvára, ak sa prístroj bude používať v profesionálnych, remeselníckych alebo priemyselných prevádzkach ako aj na činnosti rovnocenné s takýmto použitím. Z našej záruky sú okrem toho vylúčené náhradné plnenie za škody pri Transporte, škody spôsobené nedodržaním návodu na montáž alebo na základe neodbornej inštalácie, nedodržaním návodu na použitie (ako napr. pripojením na nesprávne sieťové napätie alebo druh prúdu), zneužívaním alebo nesprávnym používaním (ako napr. preťaženie prístroja alebo použitie neprípustných pracovných nástrojov alebo príslušenstva), nedodržaním pokynov pre údržbu a bezpečnostných pokynov, vniknutím cudzích telies do prístroja (ako napr. piesok, kamene alebo prach), použitím násilia alebo cudzieho pôsobenia (napr. škody spôsobené pádom), a taktiež je vylúčené bežné opotrebenie primerané použitiu. To sa týka predovšetkým akumulátorov, na ktoré napriek tomu garantujeme záručnú dobu 12 mesiacov.
- Nárok na záruku zaniká, ak už boli na prístroji svojvoľne uskutočnené zásahy.
3. Doba záruky je 3 roky a začína sa dátumom nákupu prístroja. Nároky na záruku sa musia uplatniť pred koncom uplynutia záručnej doby do dvoch týždňov od zistenia nedostatku. Uplatnenie nárokov na záruku po uplynutí záručnej doby je vylúčené. Oprava alebo výmena prístroja nevedie k predĺženiu záručnej doby ani nedochádza na základe tohto plnenia ku vzniku novej záručnej doby pre prístroj ani pre akékoľvek inštalované náhradné diely. To platí taktiež pri nasadení miestneho servisu.
 4. Pre uplatnenie nároku na záruku nám prosím zašlite defektný prístroj oslobodený od poštovného na dole uvedenú adresu. Priložte predajný doklad v origináli alebo iný doklad o zakúpení s dátumom. Prosím, starostlivo si preto uschovajte pokladničný blok ako doklad o zakúpení! Prosím, popíšte nám čo najpresnejšie dôvod reklamácie. Ak spadá defekt prístroja pod naše záručné plnenie, dostanete obratom naspäť opravený alebo nový prístroj.

Samozrejme Vám radi opravíme závady na prístroji na vaše náklady, ak tieto závady nespádajú alebo už nespádajú do rozsahu záruky. Prosím, pošlite nám v takom prípade prístroj na našu servisnú adresu.

Einhell Slovakia s.r.o.

Diaľničná cesta 18

903 01 Senec

Tel.: + 421 2 209037 87/88, Fax: + 421 2 20903795

E-mail: servissk@einhell.sk

Sadržaj:**Stranica**

1. Uvod	55
2. Sigurnosne napomene	55-56
3. Opis uređaja	56
4. Sadržaj isporuke	56
5. Namjenska uporaba	56-57
6. Tehnički podaci	57-58
7. Puštanje u rad	58-59
8. Održavanje i njega	60
9. Čišćenje i narudžba rezervnih dijelova	60
10. Zbrinjavanje i recikliranje	60
11. Isključeno iz jamstva	61
12. Izjava o usklađenosti	62-63
13. Jamstveni list	64

Kopiranje ili umnožavanje dokumentacije i popratnih materijala o proizvodu, čak i djelomično, dopušteno je samo uz izričito dopuštenje tvrtke ISC GmbH.

Zadržavamo pravo na tehničke izmjene



Dodatne sigurnosne napomene



UPOZORENJE – Pročitajte upute za uporabu kako bi se smanjio rizik od ozljeđivanja.



Nosite zaštitu za sluh.

Buka može utjecati na gubitak sluha.



Nosite zaštitne naočale.

Iskre koje nastaju za vrijeme rada, iverje, piljevina i prašina koji izlaze iz uređaja mogu izazvati gubitak vida.



Ne koristite uređaj na skelama ili ljestvama.

1. Uvod

⚠ Pozor!

Tijekom uporabe uređaja morate se pridržavati sigurnosnih propisa kako biste spriječili ozljede i štete. Zato pažljivo pročitajte ove upute za uporabu. Dobro ih sačuvajte tako da Vam informacije u svako doba budu na raspolaganju. Ako biste ovaj uređaj trebali predati drugim osobama, molimo da im proslijedite i ove upute za uporabu. Ne preuzimamo jamstvo za štete nastale zbog nepridržavanja ovih uputa za uporabu i sigurnosnih napomena.

2. Sigurnosne napomene

⚠ UPOZORENJE

Pročitajte sve sigurnosne napomene i upute. Posljedica nepridržavanja sigurnosnih napomena i uputa može biti električni udar, požar i/ili teške ozljede.
Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za ubuduće.

Zaštitite sebe i svoju okolinu prikladnim mjerama opreza od nesreća.

- Pištolj za spajalice i čavle ne smije se koristiti u druge svrhe.
- Spriječite djeci pristup pneumatskom alatu.
- Poslu pristupajte odmoreni i koncentrirani.
- Priključak komprimiranog zraka izvedite samo putem spojke za brzo zatvaranje.
- Uređaji za zabijanje smiju se priključiti samo na vodove kod kojih se maksimalno dopušteni tlak uređaja ne može prekoračiti za više od 10 %. Kod većih tlakova mora se ugraditi ventil za regulaciju tlaka (reduktor tlaka) s dodatno priključenim sigurnosnim ventilom u tlačnom vodu.
- Podešavanje radnog tlaka mora se izvršiti putem reduktora.
- Za pneumatske uređaje za zabijanje koristite samo tlak koji je potreban za dotični radni korak kako biste izbjegli nastanak nepotrebno velike razine buke, povećano

trošenje i iz toga proizašle smetnje.

- Kao izvor energije ne koristite kisik ni zapaljive plinove. U tom slučaju postoji opasnost od nastanka požara i eksplozije.
- Prije uklanjanja smetnji i radova održavanja isključite uređaj iz izvora komprimiranog zraka.
- Koristite samo originalne rezervne dijelove. Popravke smije obavljati samo stručnjak kojega je za to ovlastio proizvođač, ili neki druga za to kvalificirana osoba uz pridržavanje podataka navedenih u ovim uputama za rukovanje.
- Tijekom rada s pištoljem za zabijanje spajalica i čavala nosite potrebnu zaštitnu odjeću, naročito zaštitne naočale i rukavice.
- Maksimalni tlak zraka ne smije biti veći od 8 bara.
- Priključen i napunjen pištolj za zabijanje spajalica i čavala ne smije se usmjeravati prema dugim osobama.
- Ne uklanjajte naprave za zaštitu od kontakta.
- Napunjen uređaj ne ostavljajte bez nadzora.
- Ne koristite neispravne uređaje.
- Koristite samo spajalice odnosno spajalice i čavle koji su opisani u tehničkim podacima.
- Nakon odspajanja uređaj više ne smije biti pod tlakom.
- Uređaj nikad ne koristite bez spajalica/čavala.
- Uređaj spreman za rad nikad ne usmjeravajte izravno prema sebi ili drugim osobama.
- Prilikom rada uređaj za zabijanje držite tako spriječite ozljede glave ili tijela u slučaju mogućeg povratnog udarca nastalog uslijed smetnje na strujnom napajanju ili zbog odbijanja od tvrdih mjesta u radnom komadu.
- Uređaj za zabijanje nikad ne okidajte u slobodan prostor. Na taj način izbjeci ćete opasnost od predmeta za zabijanje koji izlijeću iz uređaja i od preopterećenja uređaja.
- Da biste transportirali uređaj za zabijanje, isključite ga iz mreže komprimiranog zraka, naročito ako koristite ljestve ili se nalazite u neuobičajenom položaju.
- Na radnom mjestu uređaj za zabijanje

nosite samo držeći ga za ručku i s neotpuštenim okidačem.

- Pazite na uvjete na radnom mjestu. Predmeti za zabijanje mogu eventualno probiti tanke radne komade ili skliznuti prilikom rada na kutevima i rubovima radnog komada i pritom prouzročiti ozljede.
- Za svoju osobnu zaštitu koristite prikladna sredstva za zaštitu tijela kao npr. zaštitu za uši i oči.
- Prije svakog puštanja uređaja u rad provjerite propisno funkcioniranje osigurača okidača. Uređaj se smije koristiti samo ako on funkcionira besprijekorno.

Uređaj nije prikladan za sljedeće radove:

- kad se prelazi s jednog mjesta za zabijanje na drugo npr. preko skela, stepenica, ljestava ili ljestvama sličnih konstrukcija, kao npr. drvenih krovnih letvi,
- zatvaranje kutija ili sanduka,
- prilikom stavljanja transportnih osigurača npr. na vozila i vagone

Dobro spremite ove sigurnosne napomene.

Ostali rizici

Čak ako propisno rukujete ovim alatom, uvijek postoje neki rizici. Sljedeće opasnosti mogu nastati u vezi s konstrukcijom i izvedbom elektroalata:

1. Opasnost od prignječenja
2. Opasnost od ozljeđivanja predmetima za zabijanje.
3. Oštećenje sluha, ako se ne nosi prikladna zaštita za uši.
4. Zdravstvene tegobe koje nastaju kao posljedica vibracija na šaku odnosno ruku ako se uređaj nepropisno vodi i održava.

3. Opis uređaja (sl. 1)

- A Otponac
- B Priključak komprimiranog zraka
- C Poluga na spremniku
- D Poklopac spremnika
- E Spremnik
- F Indikator napunjenosti
- G Podešavanje dubine
- H Osigurač okidača
- I Pokrovna ploča izvana
- J Pokrovna ploča iznutra
- K Okretljiv otvor za ispuštanje zraka

4. Sadržaj isporuke (sl. 2)

- L Zaštitne naočale
- M Specijalno ulje za pneumatski alat
- N Imbus ključ 3 mm
- O Imbus ključ 4 mm

bez slike:

- po 250 kom čavala od 15 mm, 25 mm, 40 mm, 50 mm
- po 250 kom spajalica od 16 mm, 500 kom od 25 mm, 250 kom od 40 mm

5. Namjenska uporaba

Pištolj za zabijanje je pneumatski alat za višestruku namjenu.

Ovaj uređaj služi za zabijanje čavala i spajalica u drvo i slične materijale. Smiju se koristiti samo čavli odnosno spajalice koji su navedeni pod točkom "Tehnički podaci" odnosno prikazani na pločici s napomenama koja se nalazi na spremniku. Ne smiju se koristiti drugačiji predmeti za zabijanje. Isto tako nije dopuštena primjena na tvrdim materijalima poput kamena, metala itd.

Uređaj se smije koristiti samo namjenski. Svaka drugačija uporaba nije namjenska. Za štete ili povrede svih vrsta nastale zbog toga odgovoran je korisnik/rukovatelj a nikako proizvođač.

Molimo da obratite pažnju na to da naši uređaji nisu pogodni za korištenje u komercijalne, obrtničke ili industrijske svrhe. Ne preuzimamo jamstvo ako se uređaj koristi u komercijalne i industrijske svrhe kao i u sličnim djelatnostima.

Popravke i servise prepustite isključivo za to ovlaštenim servisnim radionicama.

Obratite pozornost!

Premali unutrašnji promjer crijeva i predugačko crijevo dovode do gubitka snage uređaja.

6. Tehnički podaci

Maks. dopušteni radni tlak	8 bara
Preporučeno područje tlaka	4-7,5 bara
Potrošnja zraka	oko 0,11 l po okidanju
Širina spajalice	5,7 mm
Dužina spajalice	13 - 40 mm
Dužina čavlića	10 - 50 mm
Preporučeni promjer crijeva	Ø 9 mm
Težina	oko 1,3 kg
Razina zvučnog tlaka L_{pA}	85,5 dB (A)
Intenzitet buke L_{WA}	98,8 dB (A)
Razina zvučnog tlaka L_{pC}	113,6 dB (A)
Vibracije a_w	$\leq 2,5 \text{ m/s}^2$
Nesigurnost K	27,93 %

Ove vrijednosti emisije buke karakteristične su vrijednosti za uređaj i ne predstavljaju stvaranje buke na mjestu uporabe. Stvaranje buke na mjestu uporabe ovisi npr. o radnoj okolini, radnom komadu, podlozi radnog komada i broju zabijanja.

Navedena vrijednost vibracije karakteristična je vrijednost uređaja i ne predstavlja djelovanje na sustav šaka-ruka prilikom uporabe uređaja.

Djelovanje na sustav šaka-ruka tijekom uporabe uređaja ovisi npr. o snazi stiska, pritiskanja, o radnom smjeru, podešenosti tlaka zraka, radnom komadu i podlozi radnog komada.

Ograničite stvaranje buke i vibracije na minimum!

- Koristite samo besprijeekorne uređaje.
- Redovito čistite i održavajte uređaj.
- Prilagodite uređaju Vaš način rada.
- Ne preopterećujte uređaj.
- Po potrebi predajte uređaj na provjeru.
- Ako ne koristite uređaj, isključite ga.
- Nosite zaštitne rukavice.

Kvaliteta komprimiranog zraka:

očišćen i s finim česticama ulja.

Opskrba zrakom:

priključiti preko kompresora s filtarskim reduktorom i raspršivačem ulja na izvor komprimiranog zraka.

Preporučeni učinak kompresora:

kompresor s oko 250 l/min, što odgovara snazi motora od oko 2,2 kW.

Obratite pozornost:

Tijekom rada s pištoljem za zabijanje nosite potrebnu zaštitnu odjeću, naročito zaštitne naočale.

Obratite pozornost na sigurnosne napomene.

6.1 Zaštitne naočale (SF026)

Zaštitne naočale (sl. 2/poz. L) služe za zaštitu očiju od ozljeđivanja sitnim dijelovima koji lete velikom brzinom.

Da bi se postigla optimalna zaštita, treba prilagoditi oblik naočala produživanjem ili skraćivanjem kopče.

Podešavanje naočala: Pomicanjem kopče u aretaciji prilagođava se dužina.

Identifikacijski broj, naziv i adresa kontrolnog mjesta

N.B. 0196

Gesellschaft für Konformitätsbewertung mbH
Alboinstrasse 56
12103 Berlin

Tumačenje simbola na zaštitnim naočalama

1: optička klasa

F: mehanička čvrstoća (45 m/s)

166: broj norme (EN 166)

Čišćenje

Redovito čistite naočale mlakom vodom i s malo kalijevog sapuna. Ne koristite otapala ili sredstva za čišćenje; moguće je oštećivanje plastičnih dijelova.

Skladištenje

Zaštitne naočale ne skladištite u ekstremno vrućoj okolini kao ni na mjestima pod utjecajem UV zraka. U suprotnom, moguće je skraćivanje vijeka trajanja plastike. Kad naočale ne koristite, spremite ih na tamno i hladno mjesto.

Rok trajanja

Ako su stakla za gledanje ogrevena ili oštećena kao i u slučaju oštećenja okvira, zaštitne naočale treba zamijeniti.

Transport

Zaštitne naočale mogu se prilikom transportiranja smjestiti u kofer.

Upozorenja

Ako se ispod zaštitnih naočala nose naočale za korekciju vida, postoji opasnost da zbog prijenosa udaraca dođe do ozljeđivanja korisnika djelićima koji lete velikom brzinom.

Materijali koji dođu u kontakt s kožom korisnika, mogu kod osjetljivih osoba izazvati alergijske reakcije.

Ne koristite zaštitne naočale čija su stakla za gledanje ogrevena ili oštećena.

7. Puštanje u rad

- Prije svakog početka rada provjerite funkcionira li osigurač okidača besprijeekorno i jesu li dobro pričvršćeni svi vijci i matice.
- Na uređaju za spajanja ne obavljajte nikakve preinake.
- Ne demontirajte i ne blokirajte dijelove uređaja kao što je npr. osigurač okidača.
- Ne provodite nikakve "hitne popravke" neprikladnim sredstvima.
- Uređaj za zabijanje treba redovito i stručno održavati u skladu s proizvođačevim podacima.
- Izbjegavajte slabljenje funkcije i oštećivanje uređaja npr.
 - a) udaranjem ili graviranjem,
 - b) provođenjem preinaka koje proizvođač nije dopustio,
 - c) vođenjem po šablonama napravljenima od tvrdog materijala kao što je npr. čelik,
 - d) guranjem po podu,
 - e) korištenjem uređaja kao čekića,
 - f) svakom vrstom nasilnog djelovanja.

7.1 Kontrola osigurača okidača

Provjerite osigurač okidača (sl. 1/poz. H) prije svake uporabe. Osigurač okidača mora se slobodno kretati bez zaglavlivanja. Opruga osigurača okidača mora vratiti osigurač u početni položaj. Nikad ne koristite uređaj ako osigurač okidača ne funkcionira pravilno.

1. Odvojite uređaj od dovoda zraka.
2. Uklonite sredstva za zabijanje iz spremnika (sl. 1/poz. E).
3. Sada provjerite mogu li se okidač i osigurač okidača slobodno kretati.
4. Odvojite uređaj od dovoda zraka.
5. Pritisnite osigurač okidača prema radnom komadu bez da pritisnete okidač. Uređaj ne smije raditi. Uređaj ne koristite ako radi a da okidač nije pritisnut. Opasnost od ozljeđivanja!
6. Uklonite uređaj s radnog komada. Osigurač okidača mora se vratiti u početni položaj. Pritisnite okidač. Uređaj ne smije raditi. Ne koristite uređaj ako u tom slučaju radi.

Opasnost od ozljeđivanja!

7. Pritisnite okidač i njegov osigurač pomaknite prema radnom komadu. Uređaj radi.
8. Pritisnite osigurač okidača prema radnom komadu i pritisnite okidač; uređaj radi.

7.2 Punjenje spajalica i čavala

- Za punjenje spremnika (sl. 1/poz. E) uređaj držite tako da otvor ne bude usmjeren prema vašem tijelu kao ni prema drugim osobama.
- Da biste napunili spremnik, pritisnite polugu spremnika (sl. 1 / poz. C) i povucite poklopac spremnika (sl. 1/poz. D) prema natrag, do kraja.
- Umetnite spajalice kako je prikazano na (sl. 3) ili čavle, kako je prikazano na (sl. 4).
- Ne umećite više od jednog kompleta spajalica/čavala jer u suprotnom će spremnik biti previše napunjen i više ga nećete moći zatvoriti. Sad ponovno gurnite poklopac spremnika prema naprijed, tako da se uglati.
- Indikator napunjenosti (sl. 5/poz. F) pokazuje broj napunjenih spajalica/čavala ako se u njemu nalazi manje od 50 komada.

7.3 Rukovanje/radni tlak

- Priključite pneumatski pištolj za zabijanje spajalica i čavala na priključak komprimiranog zraka (sl. 1/poz. B).
- Namjestite okretljiv otvor za ispuštanje zraka (sl. 1/poz. K) u željeni položaj.
- Prije puštanja pištolja u rad, uključite kompresor i podesite radni tlak na reduktoru na 4 bara.
- Nazubljeni vijak za fino podešavanje (sl. 6/poz. G) mora se nalaziti u sredini između poz. 1 i 2. Za to okrenite nazubljeni vijak, počevši od položaja 1, za tri okreta.
- Najbolje je da prilikom podešavanja radnog tlaka upotrijebite probni radni komad koji po strukturi i debljini materijala odgovara radnom komadu koji ćete spajati.
- Sad stavite pneumatski pištolj za zabijanje spajalica i čavala na radni komad, jednom povucite otklonac (sl. 1/poz. A) i nakon svakog okidanja opet ga pustite.
- Ako je čavao ili spajalica zabijena

preduboko, smanjite radni tlak na reduktoru za 0,5 bara.

- Ako čavao ili spajalica nije zabijena dovoljno duboko, ili strši van, povećajte radni tlak na reduktoru za 0,5 bara.
- Sada ponovno stavite pištolj na probni komad i okinite.
- Ovisno o rezultatu povišite ili smanjite radni tlak u koracima od po 0,5 bara. Fino podešavanje (sl. 7.4) provedite pomoću nazubljenog vijka.
- Ovaj uređaj također ima automatski pogon. Ako otklonac ostavite pritisnut, prilikom stavljanja pištolja za zabijanje na radni komad spajalice odnosno čavli automatski će se zabijati.
- Da biste spriječili smetnje, pazite da ne materijal za zabijanje ne zabijate dvaput na isto mjesto.

Pozor:

Ako bi se spajalica/čavao zaglavili u plaštu klipa, uvijek odmah rastlačite uređaj (isključite dovod komprimiranog zraka), otvorite spremnik i tek tada prvo skinite pločice poklopca (sl. 8/poz. I/J) tako da otpustite vijak pomoću priloženog imbus ključa (sl. 2/poz. N) (sl. 7/8). Sad izvadite zaglavljene spajalice, eventualno očistite plašt i ponovno zatvorite obrnutim redoslijedom.

7.4 Fino podešavanje

- Uređaj ima funkciju podešavanja dubine (sl. 6/poz. G) koja se obavlja pomoću nazubljenog vijka.
- Ako se vijak uvrće prema dolje (sl. 6/poz. 1), spajalice/čavli će se zabijati dublje.
- Da biste spajalice/čavle zabijali nešto pliće, nazubljeni vijak mora se uvrćati prema gore (sl. 6/poz. 2).

Pozor: Da bi se spriječilo neželjeno okidanje, u normalnom se pogonu dubina ne smije podešavati ručno povlačenjem unatrag.

8. Održavanje i njega

Pozor: Prije obavljanja postupaka održavanja i čišćenja, isključite uređaj iz mreže komprimiranog zraka.

Pridržavanje ovdje navedenih napomena u vezi održavanja osigurava dugi vijek trajanja ovog kvalitetnog proizvoda i rad bez smetnji. Prije svakog početka rada provjerite pričvršćenost spremnika (sl. 1/poz. E). Temeljito očistite uređaj odmah nakon rada.

Pretpostavka za trajno besprijekorno funkcioniranje Vašeg pištolja za spajanje je njegovo redovito podmazivanje. Za to koristite samo ulje koje dobijete u sadržaju isporuke (sl. 2/poz. M).

Postoje dvije mogućnosti podmazivanja:

8.1 Putem raspršivača ulja

Kompletna kompresorska jedinica sadrži raspršivač ulja koji je smješten na samom kompresoru.

8.2 Ručno

Ako Vaš uređaj nema ni kompresorsku jedinicu ni podmazivač voda, prije svakog puštanja pneumatskog alata u rad potrebno je nakapati 3 - 5 kapi ulja u priključak za komprimirani zrak. Ako se pneumatski alat ne koristi više dana, prije uključivanja treba nakapati 5 - 10 kapi ulja u priključak za komprimirani zrak

Pneumatski alat čuvajte samo u suhim prostorijama.

8.3 Ostalo održavanje

U unutrašnjosti uređaja nema dijelova koje bi trebalo održavati.

9. Čišćenje i narudžba rezervnih dijelova

Pozor: Prije obavljanja postupaka održavanja i čišćenja, isključite uređaj iz mreže komprimiranog zraka.

9.1 Čišćenje

- Osigurač okidača (sl. 1/poz. H) što češće čistite od prašine i prljavštine. Istrljajte uređaj čistom krpom ili ga ispušite komprimiranim zrakom pod malim tlakom.
- Preporučujemo da očistite uređaj odmah nakon svake uporabe.
- Redovito čistite uređaj mokrom krpom i s malo kalijevog sapuna. Ne koristite otapala ili sredstva za čišćenje; ona bi mogli oštetiti plastične dijelove uređaja. Pripazite na to da u unutrašnjost uređaja ne dospije voda.

9.2 Naručivanje rezervnih dijelova

Kod naručivanja rezervnih dijelova trebali biste navesti sljedeće podatke:

- Tip uređaja
- Kataloški broj uređaja
- Identifikacijski broj uređaja

Aktualne cijene nalaze se na internetskoj stranici www.isc-gmbh.info

10. Zbrinjavanje i recikliranje

Uređaj je zapakiran kako bi se tijekom transporta spriječila oštećenja. Ovo pakiranje je sirovina i može se ponovno upotrijebiti ili predati na reciklažu. Uređaj i njegov pribor sastavljeni su od raznih materijala, kao npr. metal i plastika. Neispravne sklopove odložite u specijalan otpad. Raspitajte se u specijaliziranoj trgovini ili općinskoj upravi!

11. Iz jamstva su isključeni:

- rezervni dijelovi
- oštećenja nastala zbog nedopuštenog radnog tlaka
- oštećenja nastala zbog nepripremljenog komprimiranog zraka
- štete izazvane nestručnom uporabom ili popravkom od strane nestručne osobe.

12. Izjava o usklađenosti

Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar

**Konformitätserklärung**

- (C) erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
 (GB) explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
 (F) déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
 (I) dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
 (NL) verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
 (E) declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
 (P) declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
 (DK) attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel
 (S) förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
 (RU) вakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
 (BG) твърдява, че продуктът отговаря на изискванията на директивата и стандартите
 (CZ) vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek
 (SK) potvrdzuje sledujúcu skladnosť s smernicou EÚ in štandardi za izdelek
 (SE) vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
 (HU) a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki
 (PL) deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
 (BUL) декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
 (CRO) paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
 (SLO) apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms
 (RO) declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
 (GRC) δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
 (HR) potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
 (BOS) potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
 (SRB) potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
 (BGR) следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
 (BUL) прогласува за зазначену ниже відповідність виробу директивам та стандартам ЕС в виріб
 (CRO) ja izjavuва следната сообразност согласно ЕУ-директивата и нормите за артикли
 (SLO) Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir
 (N) erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel
 (B) Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru

Druckluft-Tacker/Nagler PDT 40 A1 (Parkside)

- ☐ 2009/105/EC
☐ 2006/95/EC
☐ 2006/28/EC
☐ 2005/32/EC
☐ 2004/108/EC
☐ 2004/22/EC
☐ 1999/5/EC
☐ 97/23/EC
☐ 90/396/EC
☐ 89/686/EC_96/58/EC
☒ 2006/42/EC
☐ Annex IV
 Notified Body:
 Notified Body No.:
 Reg. No.:
☐ 2000/14/EC_2005/88/EC
☐ Annex V
☐ Annex VI
 Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A)
 P = KW; L/Ø = cm
 Notified Body:
☐ 2004/26/EC
 Emission No.:

Standard references: EN 792-13

Landau/Isar, den 04.02.2010

Weichselgartner/General Manager

Wang/Product-Management

First CE: 10
 Art.-No.: 41.377.63 I.-No.: 11010
 Subject to change without notice

Archive-File/Record: 4137760-09-4155050-10
 Documents registrar: Siegfried Roider
 Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

12. Izjava o usklađenosti

Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar

**Konformitätserklärung**

- ☐ erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
☐ explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
☐ déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
☐ dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
☐ verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
☐ declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
☐ declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
☐ attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel
☐ förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
☐ vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
☐ tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
☐ vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek
☐ potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
☐ vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
☐ a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki
☐ deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
☐ декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
☐ paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
☐ apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms
☐ declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
☐ δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
☐ potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
☐ potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
☐ potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
☐ следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
☐ проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
☐ ja izjavува следната сообразност согласно ЕУ-директивата и нормите за артикли
☐ Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir
☐ erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel
☐ Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru

Schutzbrille SF 026

- ☐ 2009/105/EC
☐ 2006/95/EC
☐ 2006/28/EC
☐ 2005/32/EC
☐ 2004/108/EC
☐ 2004/22/EC
☐ 1999/5/EC
☐ 97/23/EC
☐ 90/396/EC
☒ 89/686/EC_96/58/EC
☐ 2006/42/EC
☐ Annex IV
 Notified Body:
 Notified Body No.:
 Reg. No.:
☐ 2000/14/EC_2005/88/EC
☐ Annex V
☐ Annex VI
 Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A)
 P = KW; L/Ø = cm
 Notified Body:
☐ 2004/26/EC
 Emission No.:

Standard references: EN 166

Landau/Isar, den 24.02.2010

Weichselgartner/General Manager

Wang/Product-Management

First CE: 10
Art.-No.: 41.377.63 I.-No.: 11010
Subject to change without notice

Archive-File/Record: 4137760-09-4155050-10
Documents registrar: Siegfried Roider
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

13. JAMSTVENI LIST

Poštovani kupče,

naši proizvodi podliježu strogoj kontroli kvalitete. Žao nam je ako bi ipak došlo do toga da uređaj ne funkcionira besprijekorno i zamolili bismo Vas da se u tom slučaju obratite na adresu naše servisne službe navedenu ispod ovog jamstva. Također smo Vam na raspolaganju na dolje navedenom telefonskom broju servisne službe. Za traženje jamstvenog zahtjeva vrijedi sljedeće:

1. Ovi jamstveni uvjeti reguliraju dodatne jamstvene usluge. Ovo jamstvo ne zadire u Vaše zakonsko pravo zahtjeva za ostvarenje jamstvenih usluga. Realizacija jamstvenih usluga je besplatna.
2. Jamstvena usluga obuhvaća isključivo nedostatke nastale zbog greške na materijalu ili tijekom proizvodnje i ograničen je na uklanjanje tih nedostataka odnosno zamjenu uređaja. Molimo da obratite pažnju na to da naši uređaji nisu konstruirani za korištenje u komercijalne svrhe niti u obrtu i industriji. Prema tome, ugovor o jamstvu ne može se ostvariti ako se uređaj koristi u obrtničkim ili industrijskim pogonima kao i u sličnim djelatnostima. Nadalje su iz jamstva isključene usluge zamjene proizvoda u slučaju transportnih oštećenja, šteta zbog nepridržavanja uputa za montažu ili zbog nestručne instalacije, nepridržavanja uputa za uporabu (kao npr. zbog priključka na pogrešni mrežni napon ili vrstu struje), zbog zlorabe ili nestručnih primjena (kao npr. preopterećenje uređaja ili korištenje nedopuštenih alata ili pribora), u slučaju nepridržavanja uputa za održavanje i sigurnosnih odredbi, zbog prodiranja stranih tijela u uređaj (npr. pijeska, kamenja ili prašine), nasilne primjene ili vanjskih utjecaja (kao npr. oštećenja zbog pada) kao i zbog uobičajenog trošenja tijekom korištenja. To naročito vrijedi za baterije za koje ipak dajemo jamstvo od 12 mjeseci.

Zahtjev za jamstvo prestaje biti valjan ako su na uređaju već izvršeni neki zahvati.

3. Jamstveni rok iznosi 3 godine a započinje s datumom kupnje uređaja. Jamstveni zahtjevi ostvaruju se prije isteka jamstvenog roka unutar dvije godine nakon što ste uočili kvar. Ostvarenje jamstvenog zahtjeva nakon isteka jamstvenog roka je isključeno. Popravkom ili zamjenom uređaja ne produljuje se jamstveni rok niti se tom uslugom ostvaruju novi jamstveni rok za uređaj ili ostale ugrađene rezervne dijelove. To također vrijedi i kod korištenja servisa na licu mjesta.
4. Da biste ostvarili svoj jamstveni zahtjev, molimo Vas da nam pošaljete neispravan uređaj bez plaćanja poštarine na dolje navedenu adresu. Priložite originalni računa za kupnju uređaja ili neki drugi dokaz o kupnji s datumom. Molimo Vas da zbog tog razloga dobro sačuvate račun kao dokaz! Što točnije opišite razlog reklamacije. Ako naša jamstvena usluga obuhvaća kvar nastao na Vašem uređaju, odmah ćemo Vam vratiti popravljeni ili novi uređaj.

Razumljivo je da ćemo za naknadu troškova ukloniti i kvarove koje jamstvena usluga ne obuhvaća. U tom slučaju pošaljite uređaj na adresu našeg servisa.

Einhell Croatia d.o.o.

Velika Ves 2

HR-49224 Lepajci

Tel. 049 342 444 · Fax 049 342 392

Inhaltsverzeichnis	Seite
1. Einleitung	67
2. Sicherheitshinweise	67-68
3. Gerätebeschreibung	68
4. Lieferumfang	68
5. Bestimmungsgemäße Verwendung	68-69
6. Technische Daten	69-70
7. Inbetriebnahme	70-72
8. Wartung und Pflege	72
9. Reinigung und Ersatzteilbestellung	72-73
10. Entsorgung und Wiederverwertung	73
11. Von der Garantie ausgeschlossen	73
12. Konformitätserklärung	74-75
13. Garantieurkunde	76

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der ISC GmbH zulässig.

Technische Änderungen vorbehalten

DE/AT/
CH

Zusätzliche Sicherheitshinweise



WARNUNG - Zur Verringerung des Verletzungsrisikos Bedienungsanleitung lesen



Tragen Sie einen Gehörschutz.

Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken.



Tragen Sie eine Schutzbrille.

Während der Arbeit entstehende Funken oder aus dem Gerät heraustretende Splitter, Späne und Stäube können Sichtverlust bewirken.



Nicht auf Gerüsten oder Leitern benutzen.

1. Einleitung

⚠ Achtung!

Beim Benutzen von Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung deshalb sorgfältig durch. Bewahren Sie diese gut auf, damit Ihnen die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Bedienungsanleitung bitte mit aus. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

2. Sicherheitshinweise

⚠ WARNUNG

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen zur Folge haben.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Schützen Sie sich und Ihre Umwelt durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen vor Unfallgefahren.

- Tacker nicht zweckentfremden.
- Druckluftwerkzeuge vor Kindern sichern.
- Nur ausgeruht und konzentriert zu Werke gehen.
- Druckluftanschluss nur über eine Schnellverschlusskupplung ausführen.
- Eintreibgeräte dürfen nur an Leitungen angeschlossen werden, bei denen der maximal zulässige Druck des Gerätes um nicht mehr als 10% überschritten werden kann. Bei höheren Drücken muss ein Druckregelventil (Druckminderer) mit nachgeschaltetem Druckbegrenzungsventil in die Druckluftleitung eingebaut werden.

- Arbeitsdruckeinstellung muss über einen Druckminderer erfolgen.
- Betreiben Sie Druckluftbetriebene Eintreibgeräte nur mit dem für den jeweiligen Arbeitsgang erforderlichen Druck, um unnötig hohe Geräuschpegel, erhöhten Verschleiß und dadurch entstehende Störungen zu vermeiden.
- Als Energiequelle keinen Sauerstoff oder brennbare Gase verwenden. Es besteht Feuer- und Explosionsgefahr.
- Vor Störungsbeseitigung und Wartungsarbeiten Gerät von der Druckluftquelle trennen.
- Nur Original-Ersatzteile verwenden. Instandsetzungsarbeiten dürfen nur durch vom Hersteller Beauftragte oder durch andere Sachkundige unter Beachtung der in der Betriebsanleitung enthaltenen Angaben durchgeführt werden.
- Tragen Sie beim Arbeiten mit dem Tacker die erforderliche Schutzkleidung, insbesondere Schutzbrille und Schutzhandschuhe.
- Höchstluftdruck 8 bar nicht überschreiten
- Den angeschlossenen und geladenen Nagler nicht auf Personen richten.
- Keine Schutz-Kontaktvorrichtungen entfernen.
- Geladenes Gerät nicht unbeaufsichtigt lassen.
- Keine defekten Geräte verwenden.
- Nur Klammern/Nägel wie in den technischen Daten angegeben verwenden.
- Gerät muss nach dem Abkoppeln drucklos sein.
- Gerät nie ohne Klammern/Nägel benutzen.
- Richten Sie ein betriebsbereites Eintreibgerät niemals direkt gegen sich selbst oder auf andere Personen.
- Halten Sie das Eintreibgerät beim Arbeiten so, dass Kopf und Körper bei einem möglichen Rückstoß infolge einer Störung der Energieversorgung oder von harten Stellen im Werkstück nicht verletzt werden können.
- Lösen Sie das Eintreibgerät niemals in den freien Raum aus. Sie vermeiden dadurch Gefährdung durch freifliegende Eintreibgegenstände und

DE/AT/
CH

- Überbeanspruchung des Gerätes.
- Zum Transportieren ist das Eintreibgerät vom Druckluftnetz zu trennen, insbesondere wenn Sie Leitern benutzen oder sich in ungewohnter Körperhaltung bewegen.
 - Tragen Sie am Arbeitsplatz das Eintreibgerät nur am Griff und mit nicht betätigtem Auslöser.
 - Achten Sie auf die Arbeitsplatzverhältnisse. Eintreibgegenstände können eventuell dünne Werkstücke durchschlagen oder beim Arbeiten an Ecken und Kanten von Werkstücken abgleiten und dabei Personen gefährden.
 - Verwenden Sie für Ihren persönlichen Schutz geeignete Körperschutzmittel, wie z.B. Gehör- und Augenschutz.
 - Vor jeder Inbetriebnahme ist die ordnungsgemäße Funktion der Auslösesicherung zu Prüfen. Das Gerät darf nur in Betrieb genommen werden wenn die Vorrichtung einwandfrei funktioniert.

Das Gerät ist nicht geeignet für folgende Arbeiten:

- Wenn das Wechseln von einer Eintreibstelle zur anderen über Gerüste, Treppen, Leitern oder leiterähnlichen Konstruktionen, wie z.B. Dachlattungen, erfolgt
- das Schließen von Kisten oder Verschlagen
- beim Anbringen von Transportsicherungen z.B. auf Fahrzeugen und Waggons

Bewahren Sie die Sicherheitshinweise gut auf.

Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Werkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:

1. Quetschgefahr
2. Verletzungsgefahr durch Eintreibgegenstände
3. Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.

4. Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.

3. Gerätebeschreibung (Abb.1)

- A Abzugshebel
- B Druckluftanschluss
- C Magazinhebel
- D Magazinabdeckung
- E Magazin
- F Füllstandsanzeige
- G Tiefeneinstellung
- H Auslösesicherung
- I Abdeckplatte außen
- J Abdeckplatte innen
- K Drehbarer Luftablass

4. Lieferumfang (Abb.2)

- L Schutzbrille
- M Druckluftspezialöl
- N Inbusschlüssel 3 mm
- O Inbusschlüssel 4 mm

ohne Abbildung:

- je 250 Stück Nägel, 15 mm, 25mm, 40mm, 50mm
- je 250 Stück Klammern 16 mm, 500 Stück 25 mm, 250 Stück 40 mm

5. Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Tacker ist ein druckluftbetriebenes Werkzeug für den vielseitigen Einsatz.

Dieses Gerät dient zum Eintreiben von Versenknägeln und Klammern in Holz und ähnlichen Materialien. Es dürfen nur die Nägel bzw. Klammern verwendet werden, die unter dem Punkt "Technische Daten" erklärt sind bzw. auf dem Hinweisschild am Magazin abgebildet sind. Andere Eintreibgegenstände dürfen nicht

verwendet werden. Ebenso ist eine Verwendung auf harten Werkstoffen wie Stein, Metall usw. nicht zulässig.

Das Gerät darf nur nach seiner Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

Reparaturen und Service nur von autorisierten Fachwerkstätten ausführen lassen.

Beachten Sie!

Zu geringe Schlauch-Innendurchmesser und zu lange Schlauchleitung führen zu Leistungsverlust am Gerät.

6. Technische Daten

max. zulässiger Arbeitsdruck	8 bar
empfohlener Druckbereich	4-7,5 bar
Luftverbrauch	ca. 0,11 l/Schuss
Klammer Breite	5,7 mm
Klammer Länge	13 - 40 mm
Nagellänge	10 - 50 mm
empfohlener Schlauchdurchmesser	Ø 9 mm
Gewicht	ca. 1,3 kg
Schalldruckpegel L_{pA}	85,5 dB(A)
Schallleistungspegel L_{WA}	98,8 dB(A)
Schalldruckpegel L_{pC}	113,6 dB (A)
Vibration a_w	$\leq 2,5 \text{ m/s}^2$
Unsicherheit K	27,93 %

Diese Werte der Geräuschemission sind gerätebezogene Kennwerte und geben nicht die Geräuscentwicklung am Verwendungsort wieder. Die Geräuscentwicklung am Verwendungsort hängt z. B. ab von der Arbeitsumgebung, dem Werkstück, der Werkstückauflage und der Zahl der Eintreibvorgänge.

Der angegebene Wert der Vibration ist ein gerätebezogener Kennwert und stellt nicht die Einwirkung auf das Hand-Arm-System bei der Anwendung des Gerätes dar. Eine Einwirkung auf das Hand-Arm-System bei der Anwendung des Gerätes hängt z. B. ab von der Greifkraft, der Anpresskraft, der Arbeitsrichtung, dem eingestellten Luftdruck, dem Werkstück, der Werkstückauflage.

Beschränken Sie die Geräuscentwicklung und Vibration auf ein Minimum!

- Verwenden Sie nur einwandfreie Geräte.
- Warten und reinigen Sie das Gerät regelmäßig.
- Passen Sie Ihre Arbeitsweise dem Gerät an.
- Überlasten Sie das Gerät nicht.
- Lassen Sie das Gerät gegebenenfalls überprüfen.
- Schalten Sie das Gerät aus, wenn es nicht benutzt wird.
- Tragen Sie Handschuhe.

Druckluftqualität:

gereinigt und ölvernebelt.

Luftversorgung:

über eine Wartungseinheit mit Filterdruckminderer und Nebelöler an eine Druckluftquelle anschließen.

Empfohlene Leistungsgröße des

Kompressors:

Kompressor mit ca. 250 l/min, das entspricht einer Motorleistung von ca. 2,2 kW

Beachten Sie:

Tragen Sie beim Arbeiten mit dem Tacker die erforderliche Schutzkleidung, insbesondere Schutzbrille.

DE/AT/
CH**Beachten Sie die Sicherheitsbestimmungen.****6.1 Schutzbrille (SF026)**

Die Schutzbrille (Abb. 2/Pos. L) ist zum Schutz der Augen, gegen kleine Teile hoher Geschwindigkeit und soll den Benutzer vor Verletzungen schützen.

Um eine optimale Schutzwirkung zu erzielen, muss die Passform der Schutzbrille durch verlängern oder verkürzen der Bügel angepasst werden.

Einstellen der Brille: Durch Verschieben der Bügel in der Arretierung wird die Bügellänge angepasst.

Kennummer, Name und Adresse der Prüfstelle

N.B. 0196

Gesellschaft für Konformitätsbewertung mbH
Alboinstrasse 56
12103 Berlin

Erklärung der Symbole auf der Schutzbrille

1: optische Klasse

F: mechanische Festigkeit (45 m/s)

166: Nummer der Norm (EN 166)

Reinigung

Reinigen Sie die Brille regelmäßig mit lauwarmen Wasser und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffe angreifen.

Lagerung

Die Schutzbrille nicht in extrem heißen Umgebungen und unter Einwirkung von UV-Strahlen lagern. Dies kann die Lebenszeit der Kunststoffe verkürzen. Die Brille bei Nichtgebrauch an einer dunklen kühlen Stelle lagern.

Nutzungsdauer

Bei zerkratzten oder beschädigten Sichtscheiben sowie bei einer Beschädigung des Gestells ist die Schutzbrille auszutauschen.

Transport

Die Schutzbrille kann im Transportkoffer untergebracht werden.

Warnhinweise

Beim Tragen einer Korrektionsbrille unter der Sicherheitsbrille besteht die Gefahr, dass durch das Übertragen von Stößen, verursacht durch Teilchen hoher Geschwindigkeit, der Benutzer Schaden nimmt.

Werkstoffe die in Kontakt mit der Haut des Benutzers kommen, können bei empfindlichen Personen Allergien auslösen.

Arbeiten Sie nicht mit einer Schutzbrille, bei der die Sichtscheibe zerkratzt oder beschädigt ist.

7. Inbetriebnahme

- Prüfen Sie vor jedem Arbeitsbeginn die einwandfreie Funktion der Auslösesicherung sowie den festen Sitz aller Schrauben und Muttern.
- Führen Sie keine Manipulationen am Eintreibgerät durch.
- Demontieren oder blockieren Sie keine Teile des Eintreibgerätes, wie z. B. eine Auslösesicherung.
- Führen Sie keine "Notreparaturen" mit ungeeigneten Mitteln durch.
- Das Eintreibgerät ist regelmäßig und sachgerecht nach Angaben des Herstellers zu warten.
- Vermeiden Sie jegliche Schwächung und Beschädigung des Gerätes, z. B. durch
 - a) Einschlagen oder Eingravieren,
 - b) vom Hersteller nicht zugelassene Umbaumaßnahmen,
 - c) Führen an Schablonen, die aus hartem Material, z. B. Stahl, gefertigt sind,
 - d) Schieben über den Fußboden,
 - e) Handhabung als Hammer,
 - f) jede Art von Gewalteinwirkung.

7.1 Kontrolle der Auslösesicherung

Überprüfen Sie die Auslösesicherung (Abb. 1/Pos. H) vor jeder Benutzung. Die Auslösesicherung muss sich frei bewegen ohne zu hacken. Die Feder der Auslösesicherung, muss die Auslösesicherung zur gelösten Ausgangsposition zurückbringen. Verwenden Sie das Gerät niemals wenn die Auslösesicherung nicht funktioniert.

1. Trennen Sie das Gerät von der Luftzufuhr.
2. Entfernen Sie das Eintreibmittel aus dem Magazin (Abb. 1/Pos. E).
3. Kontrollieren Sie nun, dass der Auslöser und die Auslösesicherung sich frei auf und ab bewegen lassen.
4. Verbinden Sie das Gerät mit der Luftzufuhr.
5. Drücken Sie die Auslösesicherung gegen das Werkstück ohne den Auslöser zu drücken. Das Gerät darf **nicht** arbeiten. Verwenden Sie das Gerät nicht wenn es arbeitet, ohne dass der Auslöser gedrückt wird. Verletzungsgefahr!
6. Entfernen Sie das Gerät vom Werkstück. Die Auslösesicherung muss zur gelösten Ausgangsposition zurückkehren. Drücken Sie den Auslöser. Das Gerät darf **nicht** arbeiten. Verwenden Sie das Gerät nicht wenn es arbeitet. Verletzungsgefahr!
7. Betätigen Sie den Auslöser und drücken Sie die Auslösesicherung gegen das Werkstück. Das Gerät arbeitet.
8. Drücken Sie die Auslösesicherung gegen das Werkstück und betätigen Sie den Auslöser, das Gerät arbeitet.

7.2 Laden von Klammern und Nägeln

- Zum Füllen des Magazins (Abb. 1/Pos. E) das Gerät so halten, dass die Mündung weder auf den eigenen Körper noch auf eine andere Personen gerichtet ist.
- Um das Magazin zu füllen, drücken Sie auf den Magazinhebel (Abb. 1 / Pos. C) und ziehen die Magazinabdeckung (Abb. 1 / Pos. D) nach hinten, bis zum Anschlag.
- Legen Sie die Klammern wie in (Abb. 3) oder die Nägel wie in (Abb. 4) gezeigt ein.
- Legen Sie nicht mehr als eine komplette Klammernstange / Nagelstange ein, ansonsten wäre das Magazin überfüllt und

kann nicht mehr verschlossen werden. Schieben Sie die Magazinabdeckung nun wieder nach vorne, bis diese einrastet.

- Die Füllstandsanzeige (Abb. 5 / Pos. F) zeigt die Anzahl der geladenen Klammern / Nägel an, wenn weniger als 50 Stück geladen sind.

7.3 Bedienung/Arbeitsdruck

- Schließen Sie den Druckluft-Tacker/-Nagler am Druckluftanschluss (Abb. 1 / Pos. B) an.
- Stellen Sie den drehbaren Luftablass (Abb. 1 / Pos. K) wie gewünscht ein.
- Schalten Sie vor Inbetriebnahme des Tackers den Kompressor ein und stellen den Arbeitsdruck am Druckminderer auf 4 bar ein.
- Die Rändelschraube für die Feineinstellung (Abb. 6 / Pos. G) muss sich in etwa der Mittelstellung zwischen Pos. 1 und 2 befinden. Dazu schrauben Sie die Rändelschraube, von Position 1 ausgehend, drei Umdrehungen auf.
- Am besten Sie benutzen beim Einstellen des Arbeitsdruckes ein Probewerkstück, welches in Struktur und Materialstärke dem der zu verbindenden Werkstücke entspricht.
- Setzen Sie nun zum Tackern / Nageln den Druckluft-Tacker/-Nagler auf das Werkstück an und ziehen Sie den Abzugshebel (Abb. 1 / Pos. A) einmal durch und lassen diesen nach jedem Schuss wieder los.
- Ist der Nagel oder die Klammer zu tief eingeschlagen, drehen Sie den Arbeitsdruck am Druckminderer um 0,5 bar zurück.
- Ist der Nagel oder die Klammer nicht tief genug eingeschlagen, oder steht über, erhöhen Sie den Arbeitsdruck am Druckminderer um 0,5 bar.
- Nun setzen Sie den Tacker/ Nagler erneut an das Probewerkstück an, und lösen aus.
- Je nach Ergebnis verändern Sie den Arbeitsdruck in 0,5 bar Schritten nach oben oder nach unten, bis die Einschlagtiefe in etwa stimmt. Eine Feineinstellung (Abs. 7.4) führen Sie mit Hilfe der Rändelschraube durch.
- Dieses Gerät verfügt ebenfalls über einen Automatikbetrieb. Wenn Sie den

DE/AT/
CH

Abzugshebel gedrückt lassen, werden beim Aufsetzen des Druckluft-Tacker/-Naglers auf das Werkstück automatisch Klammern / Nägel verschossen.

- Um Störungen zu verhindern, achten Sie darauf, dass nicht zweimal auf die gleiche Stelle getackert wird.

Achtung:

Sollte eine Klammer / Nagel im Kolbenschacht stecken bleiben, immer sofort das Gerät drucklos machen (Druckluftzuleitung abnehmen), den Magazinschacht öffnen und dann erst die Abdeckplatten (Abb. 8 / Pos. I/J) durch Lösen der Schrauben mit den beiliegenden Inbusschlüsseln (Abb. 2 / Pos. N) abnehmen (Abb. 7 / 8). Nun die verklemmten Klammern herausnehmen, eventuell den Schacht reinigen, und in umgekehrter Reihenfolge wieder verschließen.

7.4 Feineinstellung

- Das Gerät verfügt über eine Tiefeneinstellung (Abb. 6 / Pos. G) in Form einer Rändelschraube.
- Wird diese nach unten (Abb. 6 / Pos. 1) geschraubt, werden die Klammern / Nägel tiefer eingeschossen.
- Um die Klammern / Nägel weniger tief einzuschließen, muss die Rändelschraube nach oben (Abb. 6 / Pos. 2) geschraubt werden.

Achtung: Die Tiefeneinstellung darf, um ein ungewolltes Auslösen zu verhindern, im Normalbetrieb nicht per Hand nach hinten gezogen werden.

8. Wartung und Pflege

Achtung: Trennen Sie das Gerät vom Druckluftnetz bevor Sie Wartungs- und Reinigungsarbeiten durchführen.

Die Einhaltung der hier angegebenen Wartungshinweise sichert für dieses Qualitätsprodukt eine lange Lebensdauer und einen störungsfreien Betrieb zu. Prüfen Sie vor jedem Arbeitsbeginn den festen Sitz des Magazins (Abb. 1/Pos. E). Reinigen

Sie das Gerät gründlich und sofort nach der Arbeit.

Für eine dauerhafte einwandfreie Funktion Ihres Tackers ist eine regelmäßige Schmierung Voraussetzung. Verwenden Sie hierfür nur das im Lieferumfang enthaltene Öl (Abb. 2/Pos. M).

Es gibt zwei Möglichkeiten der Schmierung:

8.1 über einen Nebelöler

Eine komplette Wartungseinheit beinhaltet einen Nebelöler und ist am Kompressor angebracht.

8.2 von Hand

Ist bei Ihrer Anlage weder eine Wartungseinheit noch ein Leitungslöler vorhanden, so müssen vor jeder Inbetriebnahme des Druckluft-Werkzeuges 3-5 Tropfen Öl in den Druckluftanschluss gegeben werden. Ist dass Druckluftwerkzeug mehrere Tage außer Betrieb, müssen Sie vor dem Einschalten 5-10 Tropfen Öl in den Druckluftanschluss geben.

Lagern Sie Ihr Druckluftwerkzeug nur in trockenen Räumen.

8.3 Sonstige Wartung

Im Geräteinneren befinden sich keine weiteren zu wartenden Teile.

9. Reinigung und Ersatzteilbestellung

Achtung: Trennen Sie das Gerät vom Druckluftnetz bevor Sie Wartungs- und Reinigungsarbeiten durchführen.

9.1 Reinigung

- Halten Sie die Auslösesicherung (Abb. 1/Pos. H) so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.

- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann.

9.2 Ersatzteilbestellung

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden;

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Ident-Nummer des Gerätes

Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter www.isc-gmbh.info

10. Entsorgung und Wiederverwertung

Das Gerät befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Führen Sie defekte Bauteile der Sondermüllentsorgung zu. Fragen Sie im Fachgeschäft oder in der Gemeindeverwaltung nach!

11. Von der Garantie ausgeschlossen sind:

- Verschleißteile
- Schäden durch unzulässigen Arbeitsdruck.
- Schäden durch nicht aufbereitete Druckluft.
- Schäden, hervorgerufen durch unsachgemäßen Gebrauch oder Fremdeingriff.

DE/AT/
CH

12. Konformitätserklärung

Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar



Konformitätserklärung

- ☐ erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
☐ explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
☐ déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
☐ dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
☐ verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
☐ declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
☐ declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
☐ attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel
☐ förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
☐ vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
☐ tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
☐ vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek
☐ potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
☐ vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
☐ a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki
☐ deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
☐ декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
☐ paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
☐ apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms
☐ declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
☐ δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
☐ potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
☐ potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
☐ potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
☐ следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
☐ проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
☐ ja izjavува следната сообразност согласно ЕУ-директивата и нормите за артикли
☐ Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir
☐ erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel
☐ Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru

Druckluft-Tacker/Nagler PDT 40 A1 (Parkside)

- ☐ 2009/105/EC
☐ 2006/95/EC
☐ 2006/28/EC
☐ 2005/32/EC
☐ 2004/108/EC
☐ 2004/22/EC
☐ 1999/5/EC
☐ 97/23/EC
☐ 90/396/EC
☐ 89/686/EC_96/58/EC
☒ 2006/42/EC
☐ Annex IV
 Notified Body:
 Notified Body No.:
 Reg. No.:
☐ 2000/14/EC_2005/88/EC
☐ Annex V
☐ Annex VI
 Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A)
 P = KW; L/Ø = cm
 Notified Body:
☐ 2004/26/EC
 Emission No.:

Standard references: EN 792-13

Landau/Isar, den 04.02.2010

Weichselgartner/General Manager

Wang/Product-Management

First CE: 10
 Art.-No.: 41.377.63 I.-No.: 11010
 Subject to change without notice

Archive-File/Record: 4137760-09-4155050-10
 Documents registrar: Siegfried Roider
 Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

12. Konformitätserklärung

Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar

**Konformitätserklärung**

- ☐ erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
☐ explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
☐ déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
☐ dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
☐ verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
☐ declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
☐ declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
☐ attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel
☐ förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
☐ vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
☐ tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
☐ vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek
☐ potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
☐ vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
☐ a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki
☐ deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
☐ декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
☐ paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
☐ apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms
☐ declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
☐ δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
☐ potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
☐ potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
☐ potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
☐ следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
☐ проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
☐ ja izjavува следната сообразност согласно ЕУ-директивата и нормите за артикли
☐ Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir
☐ erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel
☐ Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru

Schutzbrille SF 026

- ☐ 2009/105/EC
☐ 2006/95/EC
☐ 2006/28/EC
☐ 2005/32/EC
☐ 2004/108/EC
☐ 2004/22/EC
☐ 1999/5/EC
☐ 97/23/EC
☐ 90/396/EC
☒ 89/686/EC_96/58/EC
☐ 2006/42/EC
☐ Annex IV
 Notified Body:
 Notified Body No.:
 Reg. No.:
☐ 2000/14/EC_2005/88/EC
☐ Annex V
☐ Annex VI
 Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A)
 P = KW; L/Ø = cm
 Notified Body:
☐ 2004/26/EC
 Emission No.:

Standard references: EN 166

Landau/Isar, den 24.02.2010

Weichselgartner/General Manager

Wang/Product-Management

First CE: 10
Art.-No.: 41.377.63 I.-No.: 11010
Subject to change without notice

Archive-File/Record: 4137760-09-4155050-10
Documents registrar: Siegfried Roider
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

13. GARANTIEURKUNDE

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

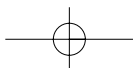
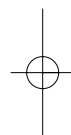
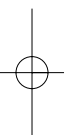
unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät dennoch einmal nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der auf dieser Garantiekarte angegebenen Adresse zu wenden. Gern stehen wir Ihnen auch telefonisch über die unten angegebene Servicrufnummer zur Verfügung. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen gilt Folgendes:

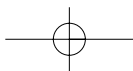
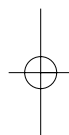
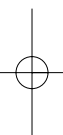
1. Diese Garantiebedingungen regeln zusätzliche Garantieleistungen. Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Unsere Garantieleistung ist für Sie kostenlos.
2. Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind und ist auf die Behebung dieser Mängel bzw. den Austausch des Gerätes beschränkt. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantievertrag kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.
Von unserer Garantie sind ferner Ersatzleistungen für Transportschäden, Schäden durch Nichtbeachtung der Montageanleitung oder aufgrund nicht fachgerechter Installation, Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung (wie durch z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart), missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Einsatzwerkzeugen oder Zubehör), Nichtbeachtung der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen, Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) sowie durch verwendungsgemäßen, üblichen Verschleiß ausgeschlossen. Dies gilt insbesondere für Akkus, auf die wir dennoch eine Garantiezeit von 12 Monaten gewähren

Der Garantieanspruch erlischt, wenn an dem Gerät bereits Eingriffe vorgenommen wurden.
3. Die Garantiezeit beträgt 3 Jahre und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Garantieansprüche sind vor Ablauf der Garantiezeit innerhalb von zwei Wochen, nachdem Sie den Defekt erkannt haben, geltend zu machen. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services.
4. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches übersenden Sie bitte das defekte Gerät portofrei an die unten angegebene Adresse. Fügen Sie den Verkaufsbeleg im Original oder einen sonstigen datierten Kaufnachweis bei. Bitte bewahren Sie deshalb den Kassenbon als Nachweis gut auf! Beschreiben Sie uns bitte den Reklamationsgrund möglichst genau. Ist der Defekt des Gerätes von unserer Garantieleistung erfasst, erhalten Sie umgehend ein repariertes oder neues Gerät zurück.

Selbstverständlich beheben wir gegen Erstattung der Kosten auch gerne Defekte am Gerät, die vom Garantieumfang nicht oder nicht mehr erfasst sind. Dazu senden Sie das Gerät bitte an unsere Serviceadresse.

This image shows a single page of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.







IAN: 49393 PDT 40 A1
Einhell Germany AG
Wiesenweg 22
D-94405 Landau/Isar

Last Information Update · Stanje informacij · Stav informací
Stav informácií · Stanje informacija · Stand der Informationen: 05/2010
Ident.-No.: 41.377.63 052010 - 4

